

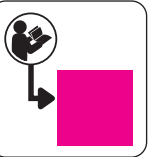


NAVODILA ZA UPORABO

RETRO PENILEC MLEKA



AMBIANO



PODPORA KUPCEM	
840027	
SI PROSIMO, OGLASITE SE V VAM NAJBЛИŽIH HOFERJEVI POSLOVALNICI.	
IZDELK: MF24_06192	01/2025

3
LETA GARANCIJE

V01/0924

IZDELANO NA KITAJSKEM

ASSCE - ALDI SÜD GROUP
SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH
MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
5020 SAKZBURG
AUSTRIA
ASS@ASSCE-IMP.ORTS.COM

DISTRIBUTER



1 SPLOŠNO



Ta navodila za uporabo (v nadaljnjem besedilu: navodila) so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije o njegovem zagonu in uporabi.

Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila, zlasti poglavje **VARNOST**.

Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko privede do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo in referenco. Če izdelek izročite tretjim osebam, jim obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo. Če potrebujete digitalno kopijo navodil za uporabo, se obrnite na servisni center.

2 VARNOST

2.1 RAZLAGA NAPOTKOV

V teh navodilih so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

- » Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

POZORI!

- » Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.

i OBVESTILO

- » Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi.

2.2 RAZLAGA ZNAKOV

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Preberite navodila.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje **IZJAVA O SKLADNOSTI**): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



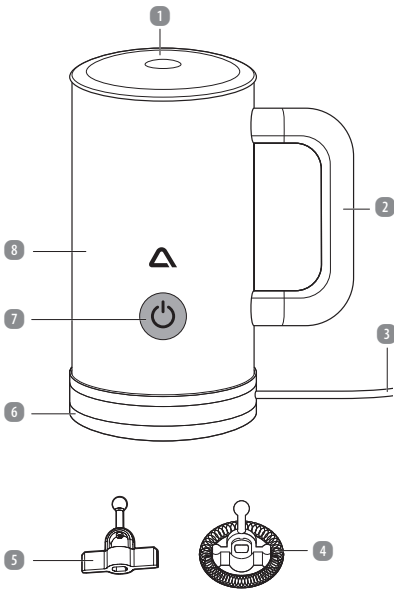
Simbol »GS« zaznamuje preverjeno varnost. Izdelki, označeni s tem znakom, izpolnjujejo zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).

1

2

3

3 PREGLED IZDELKA



- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Pokrov | 5 | Mešalni vložek (segrevanje) |
| 2 | Ročaj | 6 | Podstavek |
| 3 | Električni vtič z električnim kablom | 7 | Gumb s kontrolno lučko |
| 4 | Mešalni vložek (mlečna pena) | 8 | Posoda za mleko |

4

2.3 SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

Pomanjkljiva električna napeljava, previsoka napetost ali napačna uporaba lahko povzročijo električni udar.

- » Izdelek priklonite v električno omrežje samo, če se električna napetost vtičnice ujema s podatki na tipski tablici.
- » Izdelek priklonite le v zlahka dostopno električno vtičnico, da ga boste v primeru motnje lahko hitro odklopili od električnega omrežja.
- » Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan, če ima vidne znake poškodb ali sta okvarjena električni kabel oz. električni vtič.
- » Če je električni kabel izdelka poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova poprodajna podpora ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- » Ne odpirajte ohišja. Popravila raje prepustite usposobljenemu strokovnjaku. V ta namen se obrnite na pooblaščen servis. V primerih samostojno izvedenih popravil, napačnega priklapa ali nepravilnega upravljanja bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrnjeni.
- » Pri popravilih smete uporabiti le dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. V tem izdelku so električni in mehanski deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.
- » Izdelka ni dovoljeno uporabljati skupaj z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- » Izdelka in električnega kabla ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- » OPOZORILO: Na vtični priključek izdelka ne smete politi tekočine.
- » Električnega izdelka nikoli ne prijemajte oziroma ne segajte za njim, če je padel v vodo. V takem primeru takoj izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- » Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- » Električnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice za električni kabel, temveč vedno primite za električni vtič.
- » Električnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje izdelka.
- » Izdelka in električnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- » Preden ga začnete uporabljati, v celoti odvijte električni kabel. Električni kabel položite tako, da se objen ne bo mogel nihče spotakniti in ga pomotoma povleči iz električne vtičnice.
- » Električnega kabla ne prepogibajte in ga ne polagajte čez ostre robove.
- » Izdelek uporabljajte le v notranjih prostorih. Nikoli ga ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali na dežju.
- » Izdelek vedno shranjujte tako, da ne more pasti v kopalno kad ali umivalnik.
- » V ohišje izdelka nikoli ne potiskajte nikakršnih predmetov.
- » Vedno izklopite izdelek in izvlecite električni vtič, če ga ne uporabljate, čistite, ali če pride do motnje. Šele takrat izdelek več ni pod napetostjo.
- » Električni kabel usmerite tako, da ga ne morete pomotoma potegniti ali se spotakniti ob njega.
- » Pri navijanju električnega kabla se izogibajte ozkim ovinkom, saj lahko poškodujejo električni kabel.
- » Odsvetujemo uporabo kabskega podaljška. Če morate uporabiti kabski podaljšek, se prepričajte, da je dovolj dolg. Pazite, da kabel položite tako, da se objen ne bo mogel nihče spotakniti in ga pomotoma povleči iz električne vtičnice.
- » Izdelek lahko uporabljate samo s priloženim podstavkom.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOSTI ZA OTROKE IN OSEBE Z ZMANJŠANIMI TELESNIMI, ZAZNAVNI MI ALI DUŠEVNIMI SPOSOBNOSTMI (NA PRIMER LJUDI Z DELNIMI TELESNIMI OKVARI MI, STAREJŠE OSEBE Z ZMANJŠANIMI TELESNIMI IN DUŠEVNIMI SPOSOBNOSTMI), ALI S POMANJKANJEM IZKUŠENJ IN ZNANJA (NA PRIMER STAREJŠI OTROCI).

- » Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, če so pri tem pod nadzorom ali so bili seznanjeni z varno uporabo izdelka in razumejo posledične nevarnosti. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so stari 8 let ali več in so pod nadzorom. Izdelek in njegova priključna napeljava ne smeta biti v dosegu otrok, mlajših od 8 let.
- » Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Izdelek ni igrača.
- » Ta izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi, ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo izdelka in razumejo posledične nevarnosti.

4 PRVA UPORABA

4.1 PREVERITE IZDELEK IN VSEBINO KOMPLETA

POZORI! NEVARNOST POŠKODBI!

- » Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete izdelek.
- » Embalažo odpirajte zelo previdno.

1. Vzemite izdelek iz embalaže.
2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte poglavje **PREGLED IZDELKA**).
3. Preverite, ali so na izdelku ali posameznih delih vidne poškodbe. V tem primeru izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na poprodajno podporo prek kontaktnih mest, navedenih na naslovnici teh navodil.

4.2 OSNOVNO ČIŠČENJE

1. Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije.
2. Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**.

5 UPORABA

i OBVESTILO

- » Če je le mogoče, uporabite sveže kravje mleko. Druge vrste mleka niso vedno primerne za penjenje in lahko kipijo.
- » Primerno je tudi sveže mleko z višjo vsebnostjo maščobe ali mleko pri zelo visoki temperaturi, vendar je konsistenca mlečne pene odvisna od vrste mleka.
- » Ne shranjujte mleka v posodi za mleko in ne uporabljajte mleka, ki je bilo dolgo shranjeno v posodi za mleko.
- » Vedno uporabite sveže mleko, mleka ne poskušajte ponovno speniti ali segrevati. Mleko se lahko prismođi.
- » Vedno uporabljajte hladno mleko s temperaturo med 5 in 10 °C.
- » Če rezultat prvega penjenja ni zadovoljiv, uporabite drugo mleko.
- » Če je mlečna pena preveč tekoča, naj počiva 20–30 sekund. Tekoče mleko se zbira na dnu posode za mleko in mlečna pena ima boljše konsistenco.

1. Posodo za mleko **3** odstranite s podstavka **6**.
2. Snemite pokrov **1** s posode za mleko.

5

- » Izdelka med uporabo ne puščajte brez nadzora. Izdelek vedno odklopite od električnega napajanja, ko zapustite prostor.
- » Poskrbite, da otroci izdelka ne bodo mogli prijeti za električni kabel in ga tako potegniti z delovne površine.
- » Otroke imejte pod skrbnim nadzorom, ko izdelek uporabljate v njihovi bližini.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.

- » Površina grelnega elementa je po uporabi še vedno vroča.
- » Ne dotikajte se vročih delov izdelka med delovanjem z golimi rokami. Izdelek držite samo za ročaj.
- » Po uporabi počakajte, da se izdelek ohladi, preden se ga dotikate z golimi rokami.
- » Uporabljajte, da je izdelek tudi po izklopu še vedno vroč in da lahko uhaja vroča para.
- » Pokrova ne odpirajte, če iz dulca uhaja para.
- » Izdelka ne uporabljajte, če je pokrov odprt. Pokrov mora biti med delovanjem zaprt.
- » Izdelka ne napolnite preveč. Če je izdelek prenapolnjen, lahko vrelo mleko brizga ven. Raven mleka mora biti med oznakama **MIN** in **MAX**.
- » Med uporabo se lahko zunanja površina izdelka segreje.
- » Izdelek je treba vedno izključiti iz električnega omrežja, ko je nenadzorovan, pred razstavljanjem ali čiščenjem.
- » Pred menjavo opreme ali delov opreme, ki se med delovanjem premikajo, morate izdelek izklopiti in odklopiti iz električnega omrežja.

2.4 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

POZORI! NEVARNOST POŠKODBI!

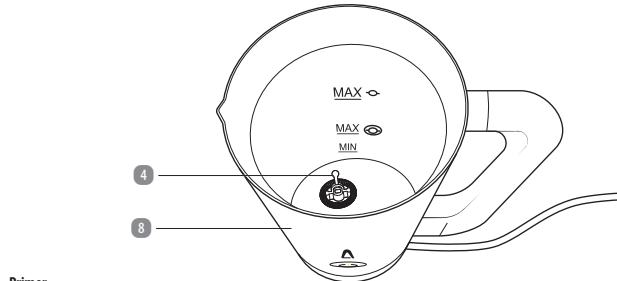
Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- » Izdelek uporabljajte na zlahka dostopni, ravni, suhi in stabilni delovni površini. Ne postavljajte ga na površino, ki se lahko segreje, npr. na ploščo štedilnika ali v bližino plinskega štedilnika.
- » Izdelek vedno napolnite z mlekom, preden izdelek vklopite.
- » Ne uporabljajte izdelka, če ne deluje pravilno ali je padel na tla, se je poškodoval ali padel v vodo. Izdelek v pregled in popravilo odnesite v servisni center.
- » Izdelka ne uporabljajte v trajnem načinu delovanja. Po vsaki uporabi počakajte pribl. **10** minut, da se izdelek ohladi. Obstaja tveganje pregrevanja, če se izdelek uporablja dalj časa.
- » Preden s podstavka odstranite posodo za mleko, vedno izključite izdelek.
- » Med delovanjem ne odstranjujte posode za mleko s podstavka.
- » Uporabljajte le opremo, ki jo je priporočil proizvajalec.
- » Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živil, najdete v poglavju **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**.

2.5 PREDVIDENA UPORABA

- Ta izdelek je primeren samo za pripravo tople ali hladne mlečne pene ali za segrevanje mleka. Namenjen je izključno za osebno rabo v gospodinjstvu in ni primeren za komercialno uporabo.
- Izdelek uporabljajte samo na način, opisan v teh navodilih. Kakršna koli drugačna uporaba velja za nenamensko in lahko privede do materialne škode ali celo telesnih poškodb. Izdelek ni igrača.
- Izdelovalec ali prodajalec ne prevzema nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

A



Primer

3. Vstavite mešalni vložek **4** / **5** na os v posodi za mleko **3** (slika A).
4. Posodo za mleko napolnite z mlekom. Raven mleka mora biti med oznakama **MIN** in **MAX**.
5. Zaprite pokrov.
6. Postavite posodo za mleko na podstavek.
7. Vtaknite električni vtič **3** v primerno električno vtičnico.
8. Večkrat pritisnite gumb **7**, da izberete zeleno funkcijo. Kontrolna lučka se obarva rdeče ali modro glede na izbrano funkcijo. Proces se začne.

TIPIKA	KONTROLNA LUČKA	MEŠALNI VLOŽEK	FUNKCIJA	MAX. STOPNJA POLNIJENJA	MIN. STOPNJA POLNIJENJA
1x	rdeča	Mešalni vložek (mlečna pena) 4	Segrevanje in mlečna pena	MAX	MIN
2x	modra:	Mešalni vložek (mlečna pena) 4	Mlečna pena brez segrevanja	MAX	MIN
3x	rdeča	Mešalni vložek (segrevanje) 5	Segrevanje brez penjenja	MAX	MIN

9. Če je mleko toplo in/ali je bila narejena mlečna pena, se izdelek samodejno izklopi. Kontrolna lučka bo utripala približno 20 sekund.

6 SAMODEJNI IZKLOP

Funkcija samodejnega izklopa ščiti izdelek pred pregrevanjem in preprečuje nepotrebno porabo električnega toka. Izdelek se samodejno izklopi, ko

- v posodi za mleko **8** ni tekočine ali pa je tekočina premal;
- se izdelek med posameznimi uporabami ne ohladi dovolj.

1. Izvlecite električni vtič **3** iz električne vtičnice.
2. Počakajte, da se izdelek povsem ohladi.
3. Po tem lahko izdelek spet napolnite z mlekom in ga uporabite kot običajno.

6

7 MOTNJE IN ODPRAVLJANJE MOTENJ

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Izdelek ne deluje.	Izdelek ni priključen v električno vtičnico.	Vtaknite električni vtič 3 v primerno električno vtičnico.
Med uporabo iz izdelka uhaja mleko.	Izdelek je preveč napolnjen.	Iz izdelka odstranite mleko. Raven mleka mora biti med oznakama MIN in MAX .
Mleko se ne peni.	Uporabljen je bil nepravilen mešalni vložek.	Spraznite posodo za mleko 8 . Odstranite mešalni vložek (segevanje) 5 in vstavite mešalni vložek (mlečna pena) 4 .

8 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

8.1 ČIŠČENJE

POZOR! NEVARNOST KRATKEGA STIKA!

» Pred čiščenjem vedno odklopite električno napajanje izdelka.

POZOR! NEVARNOST POŠKODB!

- » Pri čiščenju izdelka ne uporabljajte agresivnih čistil ali trdih krtač. Omenjene snovi lahko poškodujejo površine.
- » Poskrbite, da v ohišje ne steče voda ali kakšne druge tekočine.

1. Pred čiščenjem izvlecite električni vtičnik **3** iz električne vtičnice.
2. Počakajte, da se izdelek ohladi.
3. Odstranite pokrov **1** s posode za mleko **8**.
4. Odstranite mešalni vložek **4** **5** iz posode za mleko.
5. Pokrov, mešalni vložek in posodo za mleko sperite z vodo in jih obrišite z rahlo navlaženo krpo.
6. Podstavek **6** očistite s suho krpo.
7. Pred nadaljnjo uporabo ali shranjevanjem vse dele osušite s čisto krpo.

8.2 SHRANJEVANJE

Preden izdelek shranite, poskrbite, da bodo vsi deli popolnoma suhi.

- Izdelek vedno shranjujte na suhem mestu.
- Izdelek zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Izdelek shranite na otrokom nedostopnem mestu.
- Izdelek zapakirajte v prodajno embalažo. Embalažni material morate uporabiti tudi za zaščito izdelka in preprečitev, da bi se med prevozom premikal v prodajni embalaži.

9 TEHNIČNI PODATKI

Izdelek:	MF24_06192
Nazivna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Poraba električnega toka:	420–500 W
Številka izdelka:	840027

10 ODLAGANJE MED ODPADKE

10.1 ODLAGANJE EMBALAŽE MED ODPADKE



 Ta simbol označuje ustrezne metode recikliranja, kompostiranja in/ali odstranjevanja embalažnih materialov.

10.2 ODLAGANJE IZDELKA MED ODPADKE

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin)



 **Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!**
Ko izdelka ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik **zakonsko zavezan, da odpadne naprave odda ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na zbirno mesto v svoji občini/mestni četrti. Tako se zagotovi, da se stare naprave strokovno reciklirajo in se preprečijo negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene s takoj prikazanim simbolom.

11 IZJAVA O SKLADNOSTI



C **E** Družba ASCE – ALDI SÜD Group Supply Chain Entity GMBH na lastno odgovornost izjavlja, da izdelek izpolnjuje temeljne zahteve navedenih direktiv EU. Izjavo EU o skladnosti lahko pridobite na naslovu, ki je naveden na hrbtni strani teh navodil.

12 GARANCIJSKI

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

12.1 GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani,

VELJAVNOST GARANCIJE:	3 leta od dobave izdelka
NUDIMO VAM:	brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom vrnite v vam najbližjo trgovino **HOFER**.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrazila ipd.), nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi
- za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba
- zaradi neupoštevanja varnostnih opozoril, ki le-ta navdajo za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi
- zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine
- za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)

Garantija velja za proizvođač dobavljen na območju Republike Slovenije in se lahko velja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastništvo izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki znaša tvež z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprejel garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšani, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan za nov, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak tako zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roba dolžnost zagotavljati vzdrževanje, nadzorne delne in priklone aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve.

Veljavnost garancije se lahko podaljša še, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisa služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta:
HOFER trgovina na drobno d.o.o.
Prevoje pri Šentvidu
Kranjska cesta 1
1225 Lukovica, SLOVENIJA

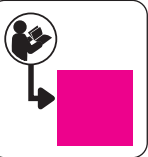


HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

RETRO TEJHABOSÍTÓ



AMBIANO



JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE	840027
 KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI ALDI ÁRUHÁZAKHOZ.	
A FOCUSZTÁSI CIKKEK TÍPUSA: MF24_06192	01/2025

3
ÉV JÓTÁLLÁS

V01/0924

KINAI GYÁRTMÁNY

ASCE - ALDI SÜD GROUP
SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH
MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
5020 SAKZBURG
AUSTRIA
ASS@ASCE-IMP.ORTS.COM

ÉRTÉKESÍTŐ



1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK



Ez a használati útmutató (a továbbiakban: útmutató) a termék részét képezi, és fontos információkat tartalmaz annak üzembe helyezésével és használatával kapcsolatban.
A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót, különösen a **Biztonság** című fejezetet.
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez és a termék károsodásához vezethet.

Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használatához és hivatkozáshoz. Ha a terméket továbbadja, feltétlenül mellékelje az útmutatót is. Ha szüksége van az útmutató digitális másolatára, forduljon a szervizközponthoz.

2 Biztonság

2.1 MEGJEGYZÉSEK MAGYARÁZATA

Az útmutatóban a következő jelöléseket és jelzőszavakat használtuk.

FIGYELMEZTETÉS!

- » Ez a jelölés/jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT!

- » Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.

ÉRTESÍTÉS

- » Ez a jel a használatról nyújt hasznos kiegészítő információkat.

2.2 JELMAGYARÁZAT

Az útmutatóban, a terméken és a csomagoláson a következő jelölések kerülnek alkalmazásra:



Olvassa el az útmutatót.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd **MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** c. részt): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi előírását.



A „GS” jel az ellenőrzött biztonság rövidítése. Az ezen jellel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági jogszabályok (ProdSG) követelményeinek.

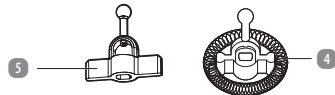
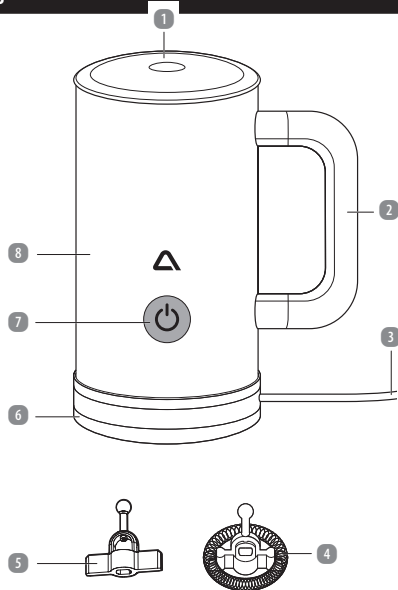
1

2

3

- A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

3 TERMÉKÁTTEKINTÉS



4

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉSI ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

A hibás elektromos csatlakoztatás, a túl nagy hálózati feszültség, illetve a szakszerűtlen kezelés áramütést okozhat.

- » A terméket csak a típusablán szereplő értékek szerinti hálózati feszültségű hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
- » A terméket csak jól hozzáférhető csatlakozójáratához csatlakoztassa, hogy üzemzavar esetén gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról.
- » Ne vegye használatba a terméket, ha sérülést lát rajta, illetve ha a hálózati kábel, vagy a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- » Ha a termék hálózati kábele megsérült, a veszélymegelőzés érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy megfelelő képzettségű szakemberrel.
- » Ne nyissa fel a készülékházat. Bízva képesített szakemberre a javítást. Forduljon minősített szakműhelyhez. A garanciális és jótállási igény hatályát veszti saját javítás, rossz csatlakoztatás vagy hibás kezelés esetén.
- » Javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. Ebben a termékben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatók, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- » A terméket nem szabad külső időkapcsoló órával vagy külön távirányító rendszerrel üzemeltetni.
- » Ne merítse vízbe vagy más folyadékba magát a terméket és a hálózati kábel.
- » FIGYELMEZTETÉS: A termék hálózati csatlakozója nem érintkezhet folyadékkal.
- » Ne nyúljon vízbe esett elektromos termék után. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- » Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.
- » A hálózati csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a dugót fogva húzza ki a csatlakozójáratból.
- » A készüléket soha ne szállítsa a hálózati kábelnél fogva.
- » A terméket és a hálózati kábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- » Használat előtt teljesen tekerje le a hálózati kábelt. Úgy rakja le a hálózati kábelt, hogy ne okozzon botlásveszélyt, és ne húzódhasson ki véletlenül a csatlakozójáratból.
- » A hálózati kábelt ne törje meg és ne helyezze éles felületre.
- » A terméket csak beltéri helyiségekben használja. Soha ne használja nedves helyen vagy esőben.
- » Ne tegye olyan helyre a terméket, ahonnan kádba vagy mosdókagylóba eshet.
- » Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék készülékházába.
- » Mindig kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha nem használja a terméket, éppen tisztítja, vagy ha hibát észlel rajta.
- » Csak ily módon szüntethető meg a termék áramellátása.
- » Úgy vezesse a tápkábelt, hogy azt ne tudja véletlenül meghúzni, és ne okozzon botlásveszélyt.
- » Kerülje a szoros hajlításokat a hálózati kábel felsévélések, mivel ezek károsíthatják a hálózati kábelt.
- » Nem tanácsoljuk hosszabítókábel használatát. Ha hosszabítókábelrel kell használnia, gondoskodjon megfelelő kapacitásúról. Legyen óvatos! A kábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne okozzon botlásveszélyt, és ne húzódhasson ki véletlenül a csatlakozójáratból.
- » A működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket. Ha elhagyja a helyiséget, a terméket mindig válassza le az áramellátásról.

FIGYELMEZTETÉSI A TERMÉK VESZÉLYES A GYERMEKEKRE ÉS A KORLÁTOZOTT FIZIKAI, ÉRZÉKELÉSI VAGY MENTÁLIS KÉPESSÉGŰ SZEMÉLYEKRE (PÉLDÁUL AZ IDŐSEBB EMBEREKRE, ÉS AZOKRA, AKIK NINCSENEK FIZIKAI VAGY SZELLEMI KÉPESSÉGEIK TELJES BIRTOKÁBAN), VAGY AZON SZEMÉLYEKRE, AKIK NEM RENDELKEZNEK MEGFELELŐ TAPASZTALATTAL ÉS TUDÁSSAL (PÉLDÁUL A NAGYOBB GYERMEKEKRE).

- » A terméket 8. életévüket betöltött gyermekek csak akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy ha elmagyarázták nekik a termék biztonságos használatát, és tisztában vannak a hozzá kapcsolódó veszélyekkel. A termék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermek nem végezheti, kivéve, ha legalább 8 éves, és a művelet során felügyelik. A terméket és csatlakozóvezetékét 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol kell tartani.
- » Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A termék nem játékszer.
- » Ezt a terméket korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyek, továbbá olyanok, akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal és tudással, csak felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha eligazítást kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozóan, és az azzal járó esetleges veszélyeket megértették.
- » Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket. Ha elhagyja a helyiséget, a terméket mindig válassza le az áramellátásról.

2

- | | | | |
|---|--------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Fedél | 5 | Keverőbetét (melegítés) |
| 2 | Fogantyú | 6 | Talprész |
| 3 | Csatlakozódugós hálózati kábel | 7 | Jelzőfényvel ellátott gomb |
| 4 | Keverőbetét (tejhab) | 8 | Tejartály |

4 Első használatba vétel

4.1 A TERMÉK ÉS A CSOMAG TARTALMÁNAK ELLENŐRZÉSE

VIGYÁZAT! MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

- Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, akkor a termék könnyen megsérülhet.
- » A csomagolás kinyitásakor óvatosan járjon el.

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát (lásd a **TERMÉKÁTTEKINTÉS** c. fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések a terméken vagy bármely alkatrészén. Amennyiben igen, ne használja a terméket. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal az útmutató fedőlapján feltüntetett elérhetőségeken keresztül.

4.2 ALAPTISZTÍTÁS

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.
2. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék minden részét a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** című fejezetben leírtak szerint.

5 HASZNÁLAT

ÉRTESÍTÉS

- » Lehetőség szerint használjunk mindig friss tehéntejet. Más típusú tejek nem mindig alkalmasak habképzésre, és könnyebben alakulhat ki túlszaglás.
- » A magasabb zsírtartalmú friss tej, illetve az ultra magas hőfokon kezelt tej is megfelelő, de a tejhab állaga a tej típusától függően változhat.
- » Ne tárolja a tejet a tejartályban, és ne használjon olyan tejet, amelyet hosszabb időn át a tejartályban tároltak.

5

- » Ügyeljen arra, hogy a terméket ne rántassa le gyermek a munkafelületről a hálózati kábelnél fogva.
- » Mindig gondosan felügyelje a gyermekeket, amikor a terméket a közelükben használja.

FIGYELMEZTETÉSI SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A termék szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

- » A fűtőelem felületén a használatot követően még marad hő.
- » Használat közben ne érjen pusztá kézzel a termék forró részeihez. Csak a fogantyúnál fogja meg a terméket.
- » Hagyja teljesen lehűlni a terméket, mielőtt pusztá kézzel megérintené.
- » Ne fedje, hogy a termék a kikapcsolása után is forró, és forró gőz szállhat fel belőle.
- » Ne nyissa fel a fedelet, ha a kancsó csőréből gőz száll fel.
- » Ne üzemeltesse a terméket nyitott fedéllel. A fedelet működés közben le kell zárni.
- » Ne töltse túl a terméket. Ha túltöltötte a terméket, akkor a forrásban lévő tej kiforrószenhet. A tejszintnek a **MIN** és **MAX** jelölés között kell lennie.
- » A termék külső felülete működés közben felforrósodhat.
- » A terméket mindig le kell választani a hálózatról, ha nem biztosított a felügyelet, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- » A működés közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a terméket ki kell kapcsolni, és le kell választani az elektromos hálózatról.

2.4 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

VIGYÁZAT! MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

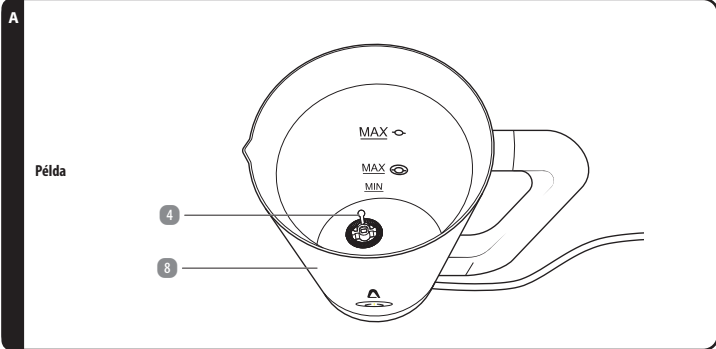
- » A terméket könnyen hozzáférhető, vízszintes, száraz, stabil munkafelületen használja. Ne tegye a terméket olyan felületre, amely felforrósodhat, például tűzhelylapra vagy gáztűzhely közelébe.
- » Mindig töltse fel a terméket tejjel, mielőtt bekapcsolná.
- » Ne használja a terméket, ha nem rendeltetészerűen működés, vagy ha leesett, károsodott vagy vízbe esett. Vigye el a terméket egy szervizközpontba ellenőrzés és javítás céljából.
- » Ne használja a terméket folyamatos üzemmódban. Használat után mindig hagyja a terméket **10** percig hűlni. Ha a terméket hosszú időn át használják, akkor fennáll a túlmelegedés veszélye.
- » Mielőtt kivenné a tejartályt a talprészből, mindig kapcsolja ki a terméket.
- » Működés közben ne vegye ki a tejartályt a talprészből.
- » Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- » Az élelmiszerrel érintkező felületek tisztítási előírásai a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** című fejezetben olvashatók.

2.5 RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Ez a termék csak meleg vagy hideg tejhab előállítására, illetve tej melegítésére alkalmas. Kizárólag személyes háztartási felhasználásra készült, ipari, kereskedelmi célokra nem alkalmas.
- A terméket kizárólag a jelen útmutatóban ismertetett módon használja. Bármely más használat rendeltetésellenesnek minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. A termék nem játékszer.

- » Mindig használjon friss tejet, ne próbálja meg újra felhasználítani vagy felmelegíteni a tejet. A tej odaéghet.
- » Mindig 5 és 10°C közötti hőmérsékletű, hideg tejet használjon.
- » Ha az első habosítás eredménye nem kielégítő, akkor használjon másik tejet.
- » Ha a tejhab túl folyékony, akkor hagyja pihenni 20–30 másodpercig. A folyékony tej a tejartály alján gyűlik össze, és a tejhab jobb állagú lesz.

1. Vegye ki a tejartályt **8** a talprészből **6**.
2. Vegye le a fedelet **1** a tejartályról.



3. Helyezze be a keverőbetét **4** **5** a tejartály belsejében található tengelyre **8** (A. ábra).
4. Töltse fel a tejartályt tejjel. A tejszintnek a **MIN** és **MAX** jelölés között kell lennie.
5. Zárja le a fedelet.
6. Állítsa a tejartályt a talprészre.
7. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót **3** egy megfelelő hálózati aljzathoz.
8. A kívánt funkció kiválasztásához nyomja meg többször egymás után a gombot **7**. A jelzőfény a kiválasztott funkciónak megfelelően pirosra vagy kékre vált. Megkezdődik a folyamat.

GOMB	JELZÓLÁMPA	KEVERŐBETÉT	FUNKCIÓ	MAX. TÖLTÉSI SZINT	MIN. TÖLTÉSI SZINT
1×	piros	Keverőbetét (tejhab) 4	Melegítés és tejhab	MAX 	MIN
2×	kék	Keverőbetét (tejhab) 4	Tejhab melegítés nélkül	MAX 	MIN
3×	piros	Keverőbetét (melegítés) 5	Melegítés tejhab nélkül	MAX 	MIN

9. Ha a tej meleg és/vagy a tejhab már kialakult, akkor a termék automatikusan kikapcsol. A jelzőfény kb. 20 másodpercig villog.

6

6 AUTOMATIKUS LEKAPCSOLÁS

A kikapcsoló automata védi a terméket a túlmelegedéstől, illetve segít elkerülni a felesleges áramfogyasztást. A termék automatikusan kikapcsol, ha

- nincs vagy túl kevés folyadék van a tejtartályban **(8)**.
- a termék a felhasználások között nem hűl le megfelelő mértékben.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót **(3)** a csatlakozóaljzából.
- Hagyja teljesen lehűlni a terméket.
- Ezután újratöltheti a terméket tejfel, és a szokásos módon használhatja.

7 ZAVAROK ÉS HIBAEHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A termék nem működik.	A készülék nincs csatlakoztatva a csatlakozóaljzathoz.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (3) egy megfelelő hálózati aljzatra.
A termék használatá során a tej kiömlik a termékből.	Túltöltötte a terméket.	Távolítsa el a tejet a termékből. A tejszintnek a MIN és MAX jelölés között kell lennie.
A tej nem habzik fel.	Helytelen keverő betétet használtak.	Üritse ki a tejtartályt (8) . Vegye ki a keverőbetétet (melegítés) (5) és helyezze be a másik keverőbetétet (tejhab) (4) .

8 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

8.1 TISZTÍTÁS

VIGYÁZAT! RÖVIDZÁRLAT VESZÉLYE!
A készülék házába beszivárgó víz vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.
» Tisztítás előtt mindig válassza le a terméket a feszültségellátásról.

VIGYÁZATI MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!
A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.
» Ne használjon agresszív tisztítószereket vagy kemény keféket a termék tisztításakor. Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.
» Ügyeljen arra, hogy se víz, se más folyadék ne kerüljön a készülék házába.

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót **(3)** a csatlakozóaljzatról.
- Hagyja lehűlni a terméket.
- Vegye le a fedelet **(1)** a tejtartályról **(8)**.
- Vegye ki a keverőbetétet **(4)**, **(5)** a tejtartályból.
- Öblítse el a fedelet, a keverőbetétet és a tejtartályt vízzel, és törölje át enyhén nedves ronggyal.
- A talprészt **(6)** egy száraz kendővel tisztítsa meg.
- További használat vagy tárolás előtt törölje szárazra az összes alkatrészt tiszta törőlkendővel.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által önként vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másika térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

8.2 TÁROLÁS

Csak akkor rakja el, ha minden része teljesen száraz.

- A terméket mindig száraz helyen tartsa.
- Óvja a terméket a közvetlen napsugárzástól.
- A terméket gyermek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
- Csomagolja be a terméket a kereskedelmi csomagolásába. Használja fel a csomagolóanyagot is, hogy a termék védve legyen, és szállítás közben ne tudjon elmozdulni a kereskedelmi csomagoláson belül.

9 MŰSZAKI ADATOK

A fogyasztási cikk típusa:	MF24_06192
Névleges feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	420–500 W
Gyártási szám:	840027

10 LESELEJTEZÉS

10.1 A CSOMAGOLÁS LESELEJTEZÉSE

	Ez a jelölés a csomagolóanyagok megfelelő újrafeldolgozási, komposztálási és/vagy ártalmatlanítási módszerét (módszereit) jelöli.
---	---

10.2 A TERMÉK LESELEJTEZÉSE

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés)

	A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékb! Amennyiben a termék használhatatlanná válik, a törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni és a legközelebbi gyűjtőállomáson leadni. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása és megelőzhető a környezet károsítása. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.
---	--

11 MEGFELELÉSGÉI NYILATKOZAT

	Mi, az ASCE - ALDI SÜD Group Supply Chain Entity GMBH, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék megfelel a felsorolt uniós irányelvek alapvető követelményeinek. Az EU megfeleléségi nyilatkozatot szükség esetén kérje a jelen tájékoztató hátoldalán megadott címen.
---	--

12 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételáráról kiállított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

12.1 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:

ALDI Magyarország Elemiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

- a) 10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
- b) 100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
- c) 250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett **3 évre** vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumiabroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználata szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélése vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén éj új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a javítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikkek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a javítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLATTAL** közvetlenül egyezteti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy ellálás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikkek az azt az értéksökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- (i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy
- (ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy
- (iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárát nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerekpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerekpárra, segédmotoros kerekpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbk csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** a javítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a javítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított **2 hónapon** belül között hibát késedelem nélkül közlőtnek kell tekinteni. A közlés késedeleméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesíttetnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási cikket igényb a fogyasztási cikkek - a megjelölt hiba szempontjából - elküioníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

Mentesülés a jótállási felelősség alól

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlási időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésselenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhöz magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

##

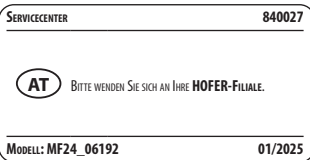


BEDIENUNGSANLEITUNG

RETRO-MILCHAUFSCÄUMER



AMBIANO



3
JAHRE GARANTIE

V01/0924

HERGESTELLT IN CHINA

IMPORTIERT DURCH
ASCE - ALDI SÜD GROUP
SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH
MICHAEL-WALZ-GASSE 180
5020 SAKZBURG
AUSTRIA
ASS@ASCE-IMPORTS.COM



1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung.
Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel **SICHERHEIT**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Wenn Sie eine digitale Kopie der Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter.

2 SICHERHEIT

2.1 HINWEISERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.



» Dieses Symbolsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



» Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



» Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.

2.2 ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Anleitung.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



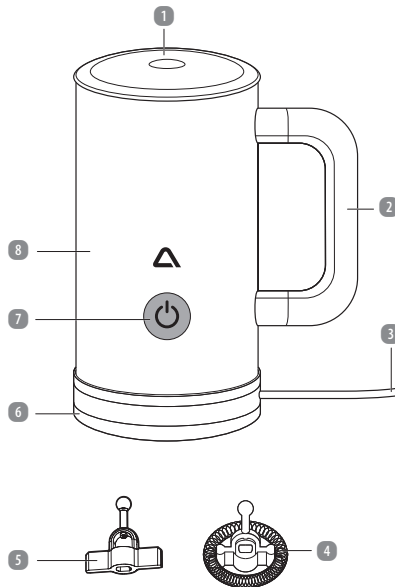
Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

1

2

3

3 PRODUKTÜBERSICHT



- 1 Deckel
- 2 Griff
- 3 Netzstecker mit Netzkabel
- 4 Rührreinsatz (Milchschaum)
- 5 Rührreinsatz (Erwärmen)
- 6 Sockel
- 7 Taste mit Kontrollleuchte
- 8 Milchbehälter

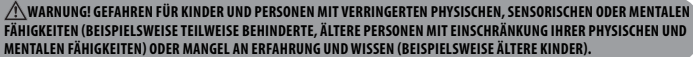
4

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Eine fehlerhafte Elektroinstallation, eine zu hohe Netzspannung oder eine falsche Bedienung kann einen Stromschlag verursachen.
- » Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit den Daten auf dem Typenschild übereinstimmt.
- » Schließen Sie das Produkt nur an eine leicht zugängliche Steckdose an, sodass Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- » Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Netzkabel oder der Netzstecker defekt ist.
- » Wenn das Netzkabel des Produkts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen gewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- » Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Lassen Sie Reparaturen stattdessen von einem qualifizierten Experten durchführen. Wenden Sie sich dazu an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Bei eigenhändig durchgeführten Reparaturen, falschem Anschluss oder falscher Bedienung verfallen jegliche Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.
- » Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- » Das Produkt darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
- » Tauchen Sie weder das Produkt noch das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- » WARNUNG: Es darf keine Flüssigkeit auf die Produktsteckerverbindung überlaufen.
- » Greifen Sie niemals nach einem elektrischen Produkt, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- » Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- » Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- » Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- » Halten Sie das Produkt und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Oberflächen fern.
- » Wickeln Sie vor dem Gebrauch das Netzkabel vollständig ab. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr davon ausgeht und dass es nicht versehentlich aus der Steckdose gezogen wird.
- » Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- » Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- » Lagern Sie das Produkt nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- » Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gehäuse des Produkts.
- » Schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht verwenden, wenn Sie es reinigen oder wenn eine Störung auftritt. Erst dann steht das Produkt nicht mehr unter Strom.
- » Verlegen Sie das Netzkabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen oder darüber Stolpern nicht möglich ist.
- » Vermeiden Sie beim Aufwickeln des Netzkabels enge Biegungen, da diese das Netzkabel beschädigen könnten.
- » Von der Verwendung eines Verlängerungskabels wird abgeraten. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, stellen Sie sicher, dass es eine ausreichende Kapazität hat. Achten Sie darauf, das Kabel so zu verlegen, dass keine Stolpergefahr davon ausgeht und dass es nicht versehentlich aus der Steckdose gezogen wird.
- » Das Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.



WARNUNG! GEFAHREN FÜR KINDER UND PERSONEN MIT VERRINGERTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER MENTALEN FÄHIGKEITEN (BEISPIELWEISE TEILWEISE BEHINDERTE, ÄLTERE PERSONEN MIT EINSCHRÄNKUNG IHRER PHYSISCHEN UND MENTALEN FÄHIGKEITEN) ODER MANGEL AN ERFAHRUNG UND WISSEN (BEISPIELWEISE ÄLTERE KINDER).

- » Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- » Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

2

4 ERSTINBETRIEBNAHME

4.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN



Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

- » Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **PRODUKTÜBERSICHT**).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an den Kundendienst über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen.

4.2 GRUNDREINIGUNG

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
- Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND WARTUNG** beschrieben.

5 BEDIENUNG



HINWEIS

- » Verwenden Sie wenn möglich immer frische Kuhmilch. Andere Milchsorten sind nicht immer für das Aufschäumen geeignet und können leichter übersäumen.
- » Frischmilch mit höherem Fettgehalt oder auch ultrahocherhitzte Milch ist auch geeignet, aber die Konsistenz des Milchschaums hängt von der Milchsorte ab.
- » Bewahren Sie keine Milch im Milchbehälter auf und verwenden Sie keine Milch, die über einen längeren Zeitraum im Milchbehälter aufbewahrt wurde.
- » Verwenden Sie immer frische Milch, versuchen Sie nicht Milch erneut aufzuschäumen bzw. aufzuwärmen. Die Milch kann anbrennen.
- » Verwenden Sie immer kalte Milch zwischen 5 und 10 °C.
- » Ist das Ergebnis beim ersten Aufschäumen nicht zufriedenstellend, verwenden Sie eine andere Milch.
- » Ist der Milchschaum zu flüssig, lassen Sie diesen für 20-30 Sekunden ruhen. Die flüssige Milch sammelt sich unten im Milchbehälter und der Milchschaum hat eine besser Konsistenz.

- Nehmen Sie den Milchbehälter **8** vom Sockel **6**.
- Nehmen Sie den Deckel **1** vom Milchbehälter.

5

- » Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- » Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn Sie den Raum verlassen.
- » Stellen Sie sicher, dass Kinder das Produkt nicht am Netzkabel von der Arbeitsfläche ziehen können.
- » Beaufsichtigen Sie Kinder sorgfältig, wenn Sie das Produkt in deren Nähe benutzen.



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.
- » Die Oberfläche des Heizelements verfügt noch nach der Anwendung über Restwärme.
- » Berühren Sie die heißen Teile des Produkts während des Betriebs nicht mit bloßen Händen. Halten Sie das Produkt nur am Griff.
- » Lassen Sie das Produkt nach dem Betrieb abkühlen, bevor Sie es mit bloßen Händen berühren.
- » Beachten Sie, dass das Produkt auch nach dem Ausschalten noch heiß ist und heißer Dampf entweichen kann.
- » Öffnen Sie den Deckel nicht, wenn Dampf aus der Tülle austritt.
- » Betreiben Sie das Produkt nicht mit geöffnetem Deckel. Der Deckel muss bei Betrieb geschlossen sein.
- » Überfüllen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt überfüllt ist, könnte kochende Milch herauspritzen. Der Milchstand muss sich zwischen den Markierungen **MIN** und **MAX** befinden.
- » Wenn das Produkt in Betrieb ist, kann die Außenfläche heiß werden.
- » Das Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- » Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Produkt ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

2.4 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE



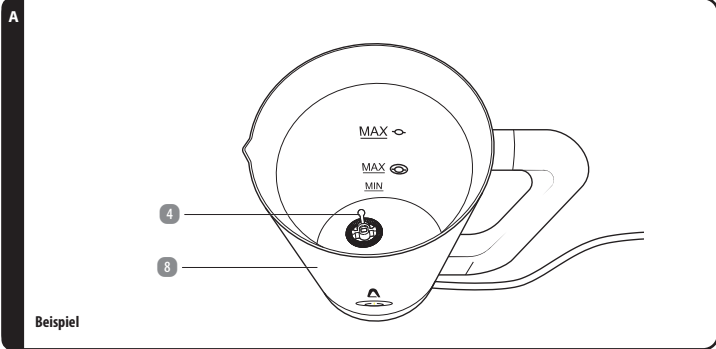
VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- » Verwenden Sie das Produkt auf einer leicht zugänglichen, ebenen, trockenen und stabilen Arbeitsfläche. Stellen Sie es nicht auf einer Oberfläche auf, die heiß werden kann, z. B. auf einer Herdplatte oder in der Nähe eines Gasherd.
- » Füllen Sie das Produkt immer mit Milch, bevor Sie es einschalten.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Produkt zur Überprüfung und Reparatur in ein Servicezentrum.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht im Dauerbetrieb. Lassen Sie das Produkt nach jeder Verwendung ca. **10** Minuten abkühlen. Es besteht die Gefahr der Überhitzung, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird.
- » Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie den Milchbehälter vom Sockel nehmen.
- » Nehmen Sie den Milchbehälter während des Betriebs nicht vom Sockel.
- » Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- » Anweisungen zur Reinigung der mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden Oberflächen finden Sie im Kapitel **REINIGUNG UND WARTUNG**.

2.5 BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Dieses Produkt ist nur zum Herstellen von warmem oder kaltem Milchschaum oder zum Erwärmen von Milch geeignet. Es ist ausschließlich für den privaten Haushaltgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3



- Stecken Sie den Rührreinsatz **4** **5** auf die Achse im Inneren des Milchbehälters **8** (Abb. A).
- Füllen Sie den Milchbehälter mit Milch. Der Milchstand muss sich zwischen den Markierungen **MIN** und **MAX** befinden.
- Schließen Sie den Deckel.
- Stellen Sie den Milchbehälter auf den Sockel.
- Stecken Sie den Netzstecker **3** in eine geeignete Steckdose.
- Drücken Sie die Taste **7** wiederholt, um die gewünschte Funktion auszuwählen. Die Kontrollleuchte leuchtet entsprechend der ausgewählten Funktion rot oder blau auf. Der Vorgang beginnt.

TASTE	KONTROLLLEUCHE	RÜHREINSATZ	FUNKTION	MIN. FÜLLSTAND	MIN. FÜLLSTAND
1x	rot	Rührreinsatz (Milchschaum) 4	Erwärmen und Milchschaum	MAX	MIN
2x	blau	Rührreinsatz (Milchschaum) 4	Milchschaum ohne Erwärmen	MAX	MIN
3x	rot	Rührreinsatz (Erwärmen) 5	Erwärmen ohne Milchschaum	MAX	MIN

- Wenn die Milch warm ist und/oder der Milchschaum hergestellt wurde, schaltet sich das Produkt automatisch aus. Die Kontrollleuchte blinkt etwa 20 Sekunden.

6 AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Die automatische Abschaltung schützt das Produkt vor Überhitzung und vermeidet unnötigen Stromverbrauch. Das Produkt schaltet sich automatisch ab, wenn

- sich keine oder zu wenig Flüssigkeit im Milchbehälter **8** befindet.
- das Produkt zwischen den Verwendungen nicht ausreichend abkühlt.

- Ziehen Sie den Netzstecker **3** aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
- Danach können Sie das Produkt wieder mit Milch füllen und wie gewohnt benutzen.

6

7 STÖRUNG UND BEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Produkt funktioniert nicht.	Das Produkt ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker 3 in eine geeignete Steckdose.
Während der Verwendung tritt Milch aus dem Produkt aus.	Das Produkt ist überfüllt.	Entfernen Sie die Milch aus dem Produkt. Der Milchstand muss sich zwischen den Markierungen MIN und MAX befinden.
Milch wird nicht aufgeschäumt.	Der falsche Rührreinsatz wurde verwendet.	Leeren Sie den Milchbehälter 8 . Entfernen Sie den Rührreinsatz (Erwärmen) 5 und setzen Sie den Rührreinsatz (Milchschaum) 4 ein.

8 REINIGUNG UND WARTUNG

8.1 REINIGUNG

VORSICHT! KURZSCHLUSSGEFAHR!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

» Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung immer von der Spannungsversorgung

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Verwenden Sie beim Reinigen des Produkts keine aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- » Stellen Sie sicher, dass weder Wasser noch andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker **3** aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
3. Nehmen Sie den Deckel **1** vom Milchbehälter **2**.
4. Nehmen Sie den Rührersatz **4** **5** vom Milchbehälter.
5. Spülen Sie den Deckel, den Rührersatz und den Milchbehälter mit Wasser aus und wischen Sie sie mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
6. Reinigen Sie den Sockel **6** mit einem trockenen Tuch.
7. Vor der weiteren Verwendung oder Lagerung, reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.

8.2 AUFBEWAHRUNG

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich.
- Verpacken Sie das Produkt in der Verkaufsverpackung. Verwenden Sie dabei auch das Verpackungsmaterial, damit das Produkt geschützt ist und sich während des Transports nicht innerhalb der Verkaufsverpackung bewegen kann.

9 TECHNISCHE DATEN

Modell:	MF24_06192
Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	420–500 W
Artikelnummer:	840027

10 ENTSORGUNG

10.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



 Dieses Symbol weist auf die geeignete(n) Recycling-, Kompostierungs- und/oder Entsorgungsmethode(n) der Verpackungsmaterialien hin.

10.2 PRODUKT ENTSORGEN

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet**, **Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

11 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



CE Wir, ASCE - ALDI SÜD Group Supply Chain Entity GmbH, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt, die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt. Die EU-Konformitätserklärung kann bei der auf der Rückseite dieser Anleitung angegebenen Adresse angefordert werden.



NAVODILA ZA UPORABO

RETRO PALIČNI MEŠALNIK



AMBIANO



PODPORA KUPCEM	840027
PRISIMO, OGLASITE SE V VAM NAJBLIŽJI HOFERJEVI POSLOVALNICI.	
IZDELEK: STB24_06192	01/2025

3

LETA GARANCIJE

V01/0924

IZDELANO NA KITAJSKEM

ASCE - ALDI SÜD
GROUP SUPPLY
CHAIN ENTITY
GMBH
MICHAEL-WALZ-GASSE 180
5020 SAKZBURG
AUSTRIA
ASS@ASCE-IMPORTS.COM

DISTRIBUTER



1 SPLOŠNO



Ta navodila za uporabo (v nadaljnjem besedilu: navodila) so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije o njegovem zagonu in uporabi.

Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila, zlasti poglavje **VARNOST**.

Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko privede do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo in referenco. Če izdelek izročite tretjim osebam, jim obvezno izročite tudi ta navodila. Če potrebujete digitalno kopijo navodil, se obrnite na servisni center.

2 VARNOST

2.1 RAZLAGA NAPOTKOV

V teh navodilih so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

- » Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

POZOR!

- » Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.

i OBVESTILO

- » Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi.

2.2 RAZLAGA ZNAKOV

V teh navodilih, na izdelku ali embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje **IZJAVA O SKLADNOSTI**): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Simbol »GS« zasnazuje preverjeno varnost. Izdelki, označeni s tem znakom, izpolnjujejo zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).



Izdelek izpolnjuje zahteve razreda zaščite II.



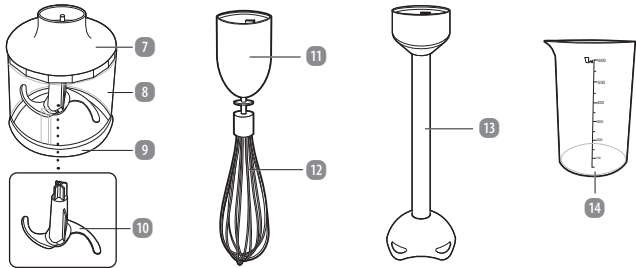
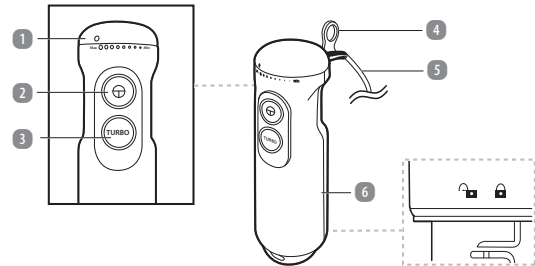
Preberite navodila.

1

2.5 PREDVIDENA UPORABA

- Izdelek je namenjen izključno za mešanje, stepanje in seklanje živil v običajnih gospodinskih količinah. Namenjen je izključno za zasebno uporabo in ni primeren za komercialne namene.
- Izdelek uporabljajte samo na način, opisan v teh navodilih. Kakršna koli drugačna uporaba velja za nenamensko in lahko privede do materialne škode ali celo telesnih poškodb. Izdelek ni igrača.
- Izdelovalec ali prodajalec ne prevzema nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

3 PREGLED IZDELKA



- | | | |
|---|--|--------------------------------------|
| 1 Regulator hitrosti | 6 Motorna enota | 11 Držalo metlice za stepanje |
| 2 Gumb za vklop/izklop | 7 Pokrov | 12 Metlica za stepanje |
| 3 Gumb za način delovanja turbo | 8 Sekljalnik | 13 Nastavek za piriranje (z rezilom) |
| 4 Nastavek za obešanje | 9 Protizdrski obroč | 14 Merilna posodica |
| 5 Električni kabel z električnim vtičem | 10 Držalo noža z nožem (z zaščitnim pokrovčkom*) | |

4

2.3 SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

Pomanjkljiva električna napeljava, previsoka napetost ali napačna uporaba lahko povzroči električni udar.

- » Izdelek je predviden samo za zasebno uporabo v gospodinjstvih.
- » Izdelek priključite v električno omrežje samo, če se električna napetost vtičnice ujema s podatki na tipski tablici.
- » Izdelek priključite le v zlahka dostopno električno vtičnico, da ga boste v primeru motnje lahko hitro odklopili od električnega omrežja.
- » Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan, če ima vidne znake poškodb ali sta okvarjena električni kabel oz. električni vtič.
- » Če je električni kabel izdelka poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova poprodajna podpora ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- » Ne odpirajte ohišja. Popravila raje prepustite usposobljenemu strokovnjaku. V ta namen se obrnite na pooblaščen servis. V primerih samostojno izvedenih popravil, napačnega priklopa ali nepravilnega upravljanja bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrnjeni.
- » Pri popravilih smete uporabiti le dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. V tem izdelku so električni in mehanski deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.
- » Izdelka ni dovoljeno uporabljati skupaj z zunanjim časovnim stikalom ali ločnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- » Motorne enote izdelka ali omrežnega kabla ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- » Električnega izdelka nikoli ne prijemajte oziroma ne segajte za njim, če je padel v vodo. V takem primeru takoj izvlcite električni vtič iz vtičnice.
- » Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- » Električnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice za električni kabel, temveč vedno primate za električni vtič.
- » Električnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje izdelka.
- » Izdelka in električnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- » Preden ga začnete uporabljati, v celoti odvijte električni kabel. Električni kabel položite tako, da se obenj ne bo mogel nihče spotakniti in ga pomotoma povleči iz električne vtičnice.
- » Električnega kabla ne prepogibajte in ga ne polagajte čez ostre robove.
- » Izdelek uporabljajte le v notranjih prostorih. Nikoli ga ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali na dežju.
- » Izdelek vedno shranjujte tako, da ne more pasti v kopalno kad ali umivalnik.
- » V ohišje izdelka nikoli ne potiskajte nikakršnih predmetov.
- » Vedno izklopite izdelek in izvlcite električni vtič, če ga ne uporabljate, čistite, ali če pride do motnje. Šele takrat izdelek več ni pod napetostjo.
- » Električni kabel usmerite tako, da ga ne morete pomotoma potegniti ali se spotakniti ob njega.
- » Pri navijanju električnega kabla se izogibajte ozkim ovinkom, saj lahko poškodujejo električni kabel.
- » Odsvetujemo uporabo kabelskega podaljška. Če morate uporabiti kabelski podaljšek, se prepričajte, da je dovolj dolg. Pazite, da kabel položite tako, da se obenj ne bo mogel nihče spotakniti in ga pomotoma povleči iz električne vtičnice.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOSTI ZA OTROKE IN OSEBE Z ZMANJŠANIMI TELESNIMI, ZAZNAVNIAMI ALI DUŠEVNIMI SPOSOBNOSTMI (NA PRIMER LJUDI Z DELNIMI TELESNIMI OKVARI, STAREJŠE OSEBE Z ZMANJŠANIMI TELESNIMI IN DUŠEVNIMI SPOSOBNOSTMI), ALI S POMANJKANJEM IZKUŠENJ IN ZNANJA (NA PRIMER STAREJŠI OTROCI).

- » Izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo izdelka in razumejo posledične nevarnosti.
- » Otroci izdelka ne smejo uporabljati. Poskrbite, da otroci ne bodo v bližini izdelka in njegovega priključnega kabla.
- » Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Izdelek ni igrača.
- » Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- » Izdelka med uporabo ne puščajte brez nadzora. Izdelek vedno odklopite od električnega napajanja, ko zapustite prostor.
- » Poskrbite, da otroci izdelka ne bodo mogli prijeti za električni kabel in ga tako potegniti z delovne površine.
- » Otroke imejte pod skrbnim nadzorom, ko izdelek uporabljate v njihovi bližini.

2

4 PRVA UPORABA

4.1 PREVERITE IZDELEK IN VSEBINO KOMPLETA

POZOR! NEVARNOST POŠKODBI!

- » Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete izdelek.
- » Embalažo odpirajte zelo previdno.

- Vzemite izdelek iz embalaže.
- Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte poglavje **PREGLED IZDELKA**).
- Preverite, ali so na izdelku ali posameznih delih vidne poškodbe. V tem primeru izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na poprodajno podporo prek kontaktnih mest, navedenih na naslovnici teh navodil.

4.2 OSNOVNO ČIŠČENJE

- Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije.
- Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**.

5 UPORABA

i OBVESTILO

- » Med uporabo upoštevajte navedeni najdaljši čas delovanja. Izdelek izklopite po izteku določenega časa delovanja. Izvlcite električni vtič **5** iz vtičnice in počakajte, da se izdelek ohladi na sobno temperaturo.
- » Nikoli ne uporabljajte izdelka s sestavinami, katerih temperatura je višja od +70 °C.
- » Izdelek uporabljajte samo z merilno posodo **14** ali sekjalnikom **8**. Izdelka ne uporabljajte z drugimi posodami.
- » Merilno posodo lahko napolnite le do oznake 600 ml. Tekočina v posodi se lahko zaradi centrifugalne sile dvigne po stenah čaše.
- » Vedno začnite z najnižjo nastavitvijo hitrosti. Po potrebi z regulatorjem hitrosti **1** povečajte število vrtljajev/hitrost.

5.1 UPORABA NASTAVKA ZA PIRIRANJE

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODBI!

- » Rezilo nastavka za piriranje je ostro in lahko povzroči poškodbe.
- » Z rezilom nastavka za piriranje ravnavajte previdno.

i OBVESTILO

- » Izdelek z nastavkom za piriranje uporabljajte največ 1 minuto.
- » Predlagan recept za korenčkov sok: Pirirajte največ 240 g korenja z 240 ml vode.
- » Merilna posoda ni primerna za shranjevanje živil.

- Merilno posodo **14** napolnite s hrano, ki jo želite obdelati.
- Na nastavek za piriranje **13** namestite motorno enoto **6**.

Puščica **▲** na nastavku za piriranje kaže na odprto ključavnico **🔑** na motorni enoti (glejte korak I na sliki A).

5

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODBI!

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.

- » Ne uporabljajte opreme drugih blagovnih znamk ali modelov. Uporabljajte le opremo, ki jo je priporočil proizvajalec.
- » Preden začnete uporabljati izdelek, se prepričajte, da so se vsi deli varno zaskočili. Izdelek uporabljajte samo, če je v celoti in pravilno sestavljen.
- » Pribor menjavajte le takrat, ko izdelek povsem miruje in je električni kabel izvlečen iz električne vtičnice.
- » Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živilom, najdete v poglavju **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**.
- » Izdelek je treba vedno izključiti iz električnega omrežja, ko je nenadzorovan, pred razstavljanjem ali čiščenjem.
- » Pred menjavo opreme ali delov opreme, ki se med delovanjem premikajo, morate izdelek izklopiti in odklopiti iz električnega omrežja.
- » Pri praznjenju mešalne posode in čiščenju izdelka bodite previdni. Nož je zelo oster.
- » Nožev se nikoli ne dotikajte z golimi rokami.
- » Izdelek po uporabi in čiščenju znova sestavite, da se ne poškodujete na prosto ležečem nožu. Nož shranite na otrokom nedostopnem mestu.
- » Nikoli ne vzemite živil iz mešalne posode, dokler se nož še vrti.
- » Počakajte, da se nož ustavi, preden snamete motorno enoto.
- » Nikoli ne posegajte v še vrtečo se nož.
- » Izdelek vklopite šele, ko je nastavek za piriranje v merilni posodi, v kateri pirirate.
- » Izdelek vklopite šele takrat, ko je metlica za stepanje v merilni posodi, v kateri mešate ali stepate hrano.
- » Preden se lotite čiščenja nastavka za piriranje ali metlice za stepanje ali preden začnete odstranjevati ostanke hrano, izvlcite električni vtič in počakajte, da se nastavek za piriranje ali metlica za stepanje popolnoma ustavi.
- » Nastavka za piriranje brez hrane ne uporabljajte dlje kot 10 sekund.
- » Z nastavkom za piriranje ne smete sekjati trdih sestavin.
- » Izdelka ne uporabljajte za vročo hrano (npr. olje, masčoba, meso). Obzirj lahko ob stiku s kožo povzročijo oparine.
- » Pazite, da dolgi lasje, šali ali ogrlice med delovanjem ne visijo v območje izdelka. Lahko se zapletejo v vrtečo se dele.
- » Izdelek je zasnovan za kratkotrajno uporabo z nastavkom za piriranje za največ 60 sekund. Kratkotrajno delovanje z metlico za stepanje lahko traja največ 3 minute. Kratkotrajno delovanje s sekjalnikom lahko traja največ 20 sekund. Počakajte, da se izdelek med vsakim ciklom ohladi, da ne pride do pregrevanja ali poškodb.
- » Med cikli pustite izdelek mirovati vsaj 2 minuti. Po 5 neprekinjenih ciklih se mora izdelek ohladiti na sobno temperaturo, preden ga lahko znova zaženete.
- » Pred čiščenjem odstranite nastavke.
- » Ne prekoračite največje količine 600 ml na skali merilne posode.
- » Merilne posode in sekjalnika ne uporabljajte za shranjevanje živil. Merilno posodo in sekjalnik očistite najpozneje 2 uri po uporabi.

2.4 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

POZOR! NEVARNOST POŠKODBI!

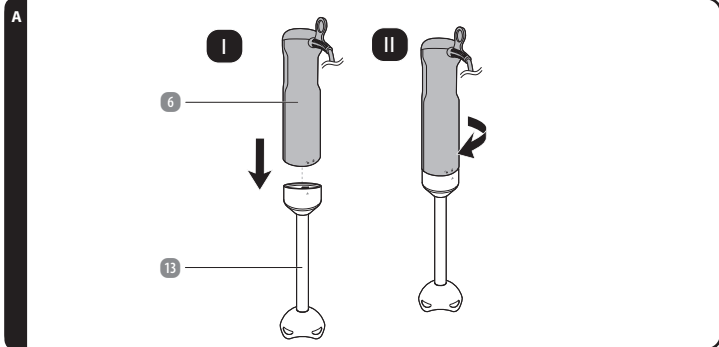
Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.

- » Izdelka nikoli ne uporabljajte v bližini zaves, sten, pod omarami ali v bližini drugih vnetljivih materialov.
- » Izdelek uporabljajte na zlahka dostopni, ravni, suhi in stabilni delovni površini. Ne postavljajte ga na površino, ki se lahko segreje, npr. na ploščo štedilnika ali v bližino plinskega štedilnika.
- » Izdelka ne uporabljajte v okolju, kjer so lahko vnetljivi plini ali kjer je izpostavljen ekstremnim temperaturam, vodi ali visoki zračni vlažnosti.
- » Ne zaganjajte izdelka brez sestavin. Sicer tvegate pregrevanje.
- » Izdelka ne postavljajte na rob delovne površine.
- » Ne uporabljajte izdelka, če ne deluje pravilno ali je padel na tla, se je poškodoval ali padel v vodo. Izdelek v pregled in popravilo odnesite v servisni center.
- » Izdelka ne uporabljajte za obdelavo vrelih ali trdih živil.

3

- Obračajte motorno enoto v smeri urinega kazalca toliko časa, dokler nista oba dela trdno povezana.

Puščica **▲** na nastavku za piriranje kaže na zaprto ključavnico **🔑** na motorni enoti (glejte korak II na sliki A).



- Pridržite nastavek za piriranje **13** v merilni posodi **14**.
- Vtaknite električni vtič **5** v primerno električno vtičnico.
- Na regulatorju hitrosti **1** nastavite želeno hitrost/število vrtljajev.
- Če želite izdelek uporabljati z nastavljenim hitrostjo, pritisnite gumb za vklop/izklop **2**.
- Če želite izkoristiti vso moč ali hitrost izdelka, pritisnite gumb za način delovanja turbo **3**.
- Če želite postopek končati, sprostite gumb za vklop/izklop ali gumb za način delovanja turbo.
- Električni vtič izvlcite iz električne vtičnice in počakajte, da se izdelek povsem ohladi.
- Obrnite motorno enoto **6** v nasprotni smeri urinega kazalca, da nastavka za piriranje ločite od motorne enote.

5.2 UPORABA METLICE ZA STEPANJE

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODBI!

- » Če posežete v vrtečo se metlico za stepanje, lahko to privede do zmečkanin.
- » Nikoli ne segajte v vrtečo se metlico za stepanje.

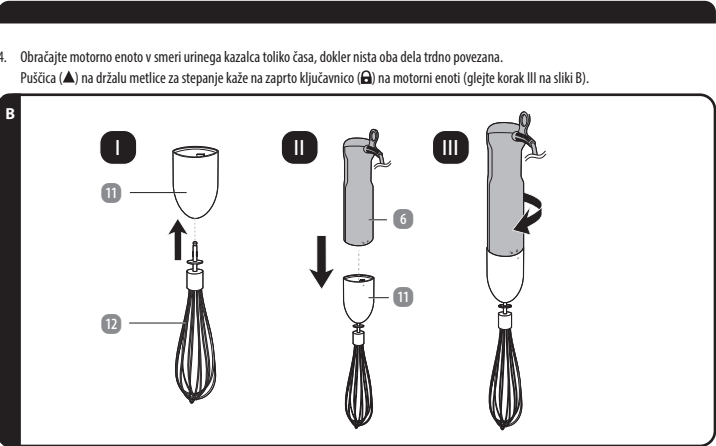
i OBVESTILO

- » Izdelek z metlico za stepanje uporabljajte največ 3 minute.
- » Za pridobivanje najboljšega snega iz jajčnih beljakov ali smetane uporabite največ 200 g.
- » Merilna posoda ni primerna za shranjevanje živil.

- Merilno posodo **14** napolnite s hrano, ki jo želite obdelati.
- Metlico za stepanje **12** vstavite v držalo metlice za stepanje **11** (glejte korak I na sliki B).
- Motorno enoto **6** namestite na držalo metlice za stepanje.

Puščica **▲** na držalu metlice za stepanje kaže na odprto ključavnico **🔑** na motorni enoti (glejte korak II na sliki B).

6



5. Pridržite metlico za stepanje (12) v merilni posodi (14).
6. Vtaknite električni vtič (5) v primerno električno vtičnico.
7. Na regulatorju hitrosti (1) nastavite želeno hitrost/število vrtljajev.
8. Če želite izdelek uporabljati z nastavljenno hitrostjo, pritisnite gumb za vklop/izklop (2).
9. Če želite izkoristiti vso moč ali hitrost izdelka, pritisnite gumb za način delovanja turbo (3).
10. Če želite postopek končati, sprostite gumb za vklop/izklop ali gumb za način delovanja turbo.
11. Električni vtič izvlecite iz električne vtičnice in počakajte, da se izdelek povsem ohladi.
12. Obrnite motorno enoto (6) v nasprotni smeri urinega kazalca, da držalo metlice za stepanje (11) ločite od motorne enote.

5.3 UPORABA SEKLJALNIKA

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Nož je oster. Ob stiku z njim lahko pride do poškodb.
- » Z nožem ravnajte previdno.

I OBVESTILO

- » Izdelek s sekljalnikom uporabljajte največ 20 sekund.
- » Največja količina mesa, ki jo je mogoče predelati, je 200 g. Meso za predelavo pripravite tako, da ga narežete na kocke s stranico dolžine 2 cm.
- » Sekljalnik ni primeren za shranjevanje živil.

- Na spodnjo stran sekljalnika (8) pritrdite protizdrsni obroč (9) (glejte korak I na sliki C).
- Držalo noža z nožem (10) vstavite v sekljalnik (glejte korak II na sliki C).
- Napolnite sekljalnik s hrano, ki jo želite predelati.

7

9 ODLAGANJE MED ODPADKE

9.1 ODLAGANJE EMBALAŽE MED ODPADKE



Embalažo odložite med odpadke ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton odložite med odpadni papir, folije pa med odpadke za recikliranje.

9.2 ODLAGANJE IZDELKA MED ODPADKE

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin)



Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinske odpadke!
Ko izdelka ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik **zakonsko zavezan**, da **odpadne naprave odda ločeno od gospodinskih odpadkov**, npr. na zbirno mesto v svoji občini/mestni četrti. Tako se zagotovi, da se stare naprave strokovno reciklirajo in se prepreči negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene s tukaj prikazanim simbolom.

10 IZJAVA O SKLADNOSTI



Družba ASCE – ALDI SÜD Group Supply Chain Entity GmbH na lastno odgovornost izjavlja, da izdelek izpolnjuje temeljne zahteve navedenih direktiv EU. Izjavo EU o skladnosti lahko pridobite na naslovu, ki je naveden na hrbtni strani teh navodil.

11 GARANCIJSKI

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

11.1 GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najobsežnejšo garancijo kakovosti. Ker smo priprani v kakovost naših izdelkov, vam **zagotavljamo** še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

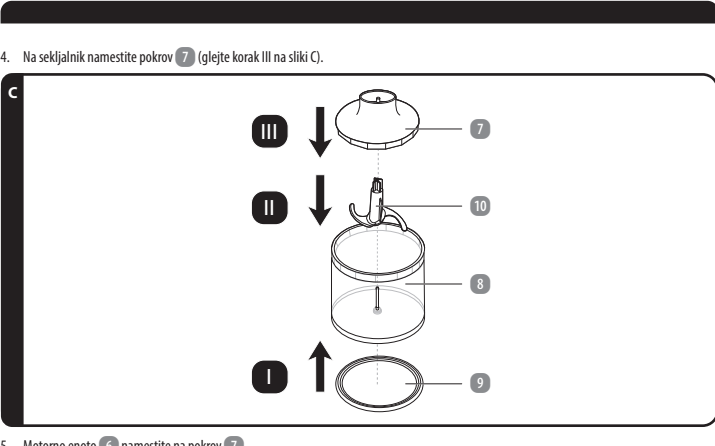
VELJAVNOST GARANCIE:	3 leta od dobave izdelka
NUDIMO VAM:	brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Postopek uveljavljanja garancije:

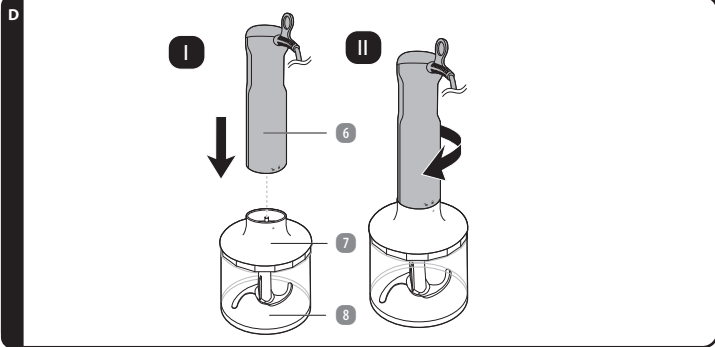
- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom vrnite v vam najbližjo **trgovino HOFER**.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

11



5. Motorno enoto (6) namestite na pokrov (7).
Puščica (▲) na pokrovu kaže na odprto ključavnico (A) na motorni enoti (glejte korak I na sliki D).
6. Sekljalnik (8) močno pridržite z eno roko. Z drugo roko obračajte motorno enoto v smeri urinega kazalca toliko časa, dokler nista oba dela trdno povezana.
Puščica (▲) na pokrovu kaže na zaprto ključavnico (A) na motorni enoti (glejte korak II na sliki D).



7. Vtaknite električni vtič (5) v primerno električno vtičnico.
8. Na regulatorju hitrosti (1) nastavite želeno hitrost/število vrtljajev.
9. Če želite izdelek uporabljati z nastavljenno hitrostjo, pritisnite gumb za vklop/izklop (2).
10. Če želite izkoristiti vso moč ali hitrost izdelka, pritisnite gumb za način delovanja turbo (3).

8

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi
- za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba
- zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi
- zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine
- za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnosti izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka. Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitvev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta:
HOFER trgovina na drobno d.o.o.
Prevoje pri Sentvidu
Kranjska cesta 1
1225 Lukovica, SLOVENIJA

12

11. Če želite postopek končati, sprostite gumb za vklop/izklop ali gumb za način delovanja turbo.
12. Električni vtič izvlecite iz električne vtičnice in počakajte, da se izdelek povsem ohladi.
13. Sekljalnik (8) močno pridržite z eno roko. Motorno enoto (6) z drugo roko obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da ločite motorno enoto od pokrova (7).
14. Snemite pokrov s sekljalnika.
15. Držalo noža z nožem (10) previdno odstranite iz sekljalnika.
16. Vzemite živila iz sekljalnika.

6 ODPRVLJANJE NAPAK

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Izdelek ne deluje.	Izdelek ni priključen v električno vtičnico.	Vtaknite električni vtič (5) v primerno električno vtičnico.
	Gumba za vklop/izklop (2) ali gumba za način delovanja turbo (3) niste dovolj močno pridržali.	Močnejše pritisnite ustrezen gumb.
	Ustrezen nastavek ni bil pravilno priključen.	Pravilno priključite ustrezen nastavek.

7 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

7.1 ČIŠČENJE

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči telesne poškodbe.
- » Pred čiščenjem vedno izklopite izdelek in izvlecite električni kabel iz električne vtičnice.
- » Motorne enote pri čiščenju ali uporabi nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- » Motorne enote nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- » Pri čiščenju izdelka bodite zelo previdni. Nož in rezilo sta zelo ostra.

POZOR! NEVARNOST POŠKODB!

- Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko izdelek poškoduje.
- » Pri čiščenju izdelka ne uporabljajte agresivnih čistil ali trdih krtač. Omenjene snovi lahko poškodujejo površine.
- » Poskrbite, da v ohišje motorne enote ne steče voda ali kakšna druga tekočina.
- » Motorne enote izdelka ne pomivajte v pomivalnem stroju. S tem jo lahko uničite.

I OBVESTILO

- » Naslednjo dodatno opremo lahko za potrebe čiščenja potopite v vodo, primerna pa je tudi za čiščenje v pomivalnem stroju:
- » Merilna posoda (14)
- » Metlica za stepanje (12) (brez držala metlice za stepanje (11))

7.1.1 ČIŠČENJE MOTORNE ENOTE

- Pred čiščenjem izvlecite električni vtič (5) iz električne vtičnice.
- Obrnite motorno enoto (6) v nasprotni smeri urinega kazalca, da nastavek ločite od motorne enote.
- Motorno enoto očistite z rahlo navlaženo krpo. Po potrebi lahko uporabite pomivalno sredstvo.
- Pred nadaljnjo uporabo ali shranjevanjem vse dele osušite s čisto krpo.

9

10

11

12

13

14

7.1.2 ČIŠČENJE METLICE ZA STEPANJE, DRŽALA METLICE ZA STEPANJE, NASTAVKA ZA PIRIRANJE IN MERILNE POSODE

- Pred čiščenjem izvlecite metlico za stepanje iz držala za metlico (11).
- Za čiščenje držala metlice za stepanje uporabite le rahlo vlažno krpo.
- Metlico za stepanje (12), nastavek za piriranje (13) in merilno posodo (14) očistite s toplo vodo in majhno količino blagega detergenta.
- Počakajte, da se vsi deli popolnoma posušijo.

7.1.3 ČIŠČENJE SEKLJALNIKA

- Odstranite pokrov (7) s sekljalnika (8).
- Držalo noža z nožem (10) previdno odstranite iz sekljalnika.
- S sekljalnika odstranite protizdrsni obroč (9).
- Pokrov in protizdrsni obroč očistite z nekoliko vlažno krpo.
- Držalo noža in nož ter sekljalnik očistite s toplo vodo in majhno količino blagega detergenta.
- Počakajte, da se vsi deli popolnoma posušijo.

7.2 SHRANJEVANJE

Preden izdelek shranite, poskrbite, da bodo vsi deli popolnoma suhi.

- Uporabite nastavek za obešanje (4), da motorno enoto (6) obesite na steno.
- Izdelek vedno shranjujte na suhem mestu.
- Izdelek zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Izdelek shranite na otrokom nedostopnem mestu.
- Izdelek zapakirajte v prodajno embalažo. Embalažni material morate uporabiti tudi za zaščito izdelka in preprečitev, da bi se med prevozom premikal v prodajni embalaži.

8 TEHNIČNI PODATKI

Izdelek:	STB24_06192
Nazivna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Poraba električnega toka:	600 W
Razred zaščite:	II
Številka izdelka:	840027

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

14

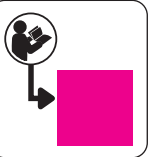


HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

RETRO BOTMIXER



AMBIANO



JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE	840027
KERÜNK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI ALDI ÁRUHÁZAKHOZ.	
A FOGYVÍZTÁSI CSUK TÍPUSA: STB24_06192	01/2025

3
ÉV JÓTÁLLÁS

KINAI GYÁRTMÁNY

ÉRTÉKESÍTŐ

ASCE - ALDI SÜD
GROUP SUPPLY
CHAIN ENTITY
GMBH
MICHAEL-WALZ-GASSE 180
5020 SALZBURG
AUSTRIA
ASS@ASCE-IMPORTS.COM

V01/0924



1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK



Ez a használati útmutató (a továbbiakban: útmutató) a termék részét képezi, és fontos információkat tartalmaz annak üzembe helyezésével és használatával kapcsolatban.
A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót, különösen a **BIZTONSÁG** című fejezetet.
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez és a termék károsodásához vezethet.

Örizzze meg ezt az útmutatót későbbi használatához és hivatkozáshoz. Ha a terméket továbbadja, feltétlenül mellékelje az útmutatót is. Ha szüksége van az útmutató digitális másolatára, forduljon a szervizközponthoz.

2 BIZTONSÁG

2.1 MEGJEGYZÉSEK MAGYARÁZATA

Az útmutatóban a következő jelöléseket és jelzőszavakat használtuk.

⚠ FIGYELMEZTETÉSI!

- » Ez a jelölés/jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT!

- » Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.

i ÉRTESÍTÉS

- » Ez a jel a használatról nyújt hasznos kiegészítő információkat.

2.2 JELMAGYARÁZAT

Az útmutatóban, a terméken és a csomagoláson a következő jelölések kerülnek alkalmazásra:



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd **MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** c. részt): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi előírását.



A „GS”-jel az ellenőrzött biztonság rövidítése. Az ezen jellel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági jogszabályok (ProdSG) követelményeinek.



A termék a II. érintésvédelmi osztályba tartozik.



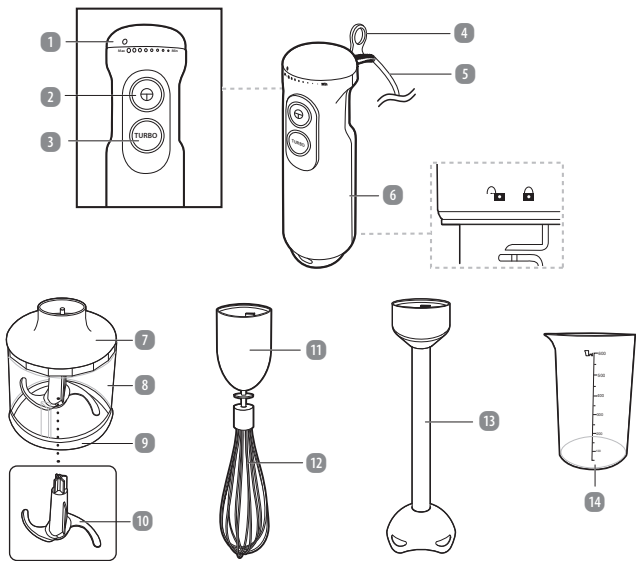
Olvassa el az útmutatót.

1

2.5 RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- A terméket kizárólag élelmiszer háztartási mennyiségben történő vegyítésére, felforrására, keverésére és aprítására tervezték. Kizárólag magánhasználatra készült, ipari, kereskedelmi célokra nem alkalmas.
- A terméket kizárólag a jelen útmutatóban ismertetett módon használja. Bármely más használat rendeltetésellenesnek minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. A termék nem játékszer.
- A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

3 TERMÉKÁTEKINTÉS



- | | | |
|--------------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| 1 Sebességszabályozó | 6 Motoregység | 11 Habverőrgőztető |
| 2 Főkapcsoló gomb | 7 Fedél | 12 Habverő |
| 3 Turbó gomb | 8 Aprítógép | 13 Pépesítőrúd (pengével) |
| 4 Akasztó | 9 Csúszásgátló gyűrű | 14 Mérőedény |
| 5 Hálózati kábel csatlakozóval | 10 Késtartó késsel (védősapkával*) | |

*A termék használata előtt óvatosan távolítsa el a védősapkát.

4

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉSI! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

A hibás elektromos csatlakoztatás, a túl nagy hálózati feszültség, illetve a szakszerűtlen kezelés áramütést okozhat.

- » A terméket kizárólag háztartási használatra való.
- » A terméket csak a típus táblán szereplő értékek szerinti hálózati feszültségű hálózati aljzatokhoz csatlakoztassa.
- » A terméket csak jól hozzáférhető csatlakozójelzőkhez csatlakoztassa, hogy üzemszavar esetén gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról.
- » Ne vegye használatba a terméket, ha sérülést lát rajta, illetve ha a hálózati kábel, vagy a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- » Ha a termék hálózati kábele megsérült, a veszélymegelőzés érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy megfelelő képzettségű szakemberrel.
- » Ne nyissa fel a készülékházat. Bízva képzett szakemberrel a javítást. Forduljon minősített szakműhelyhez. A garanciális és jótállási igény hatályát veszti saját kezű javítás, rossz csatlakoztatás vagy hibás kezelés esetén.
- » Javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. Ebben a termékben olyan elektromos és mechanikus részek találhatók, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- » A terméket nem szabad külső időkapcsoló órával vagy külön távirányító rendszerrel üzemeltetni.
- » Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a termék motoregységét és a hálózati kábelét.
- » Ne nyúljon vízbe esett elektromos termék után. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- » Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.
- » A hálózati csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a dugót fogva húzza ki a csatlakozójelzőből.
- » A készüléket soha ne szállítsa a hálózati kábelnél fogva.
- » A terméket és a hálózati kábelét tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- » Használat előtt teljesen tekerje le a hálózati kábelét. Úgy rakja le a hálózati kábelét, hogy ne okozzon bontási veszélyt, és ne húzódhasson ki véletlenül a csatlakozójelzőből.
- » A hálózati kábelét ne törje meg és ne helyezze éles felületre.
- » A terméket csak beltéri helyiségekben használja. Soha ne használja nedves helyen vagy esőben.
- » Ne tegye olyan helyre a terméket, ahonnan kádba vagy mosdókagylóba eshet.
- » Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék készülékházába.
- » Mindig kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha nem használja a terméket, éppen tisztítja, vagy ha hibát észlel rajta. Csak ily módon szüntethető meg a termék áramellátása.
- » Úgy vezesse a tápkábelét, hogy azt ne tudja véletlenül meghúzni, és ne okozzon bontási veszélyt.
- » Kerülje a szoros hajlításokat a hálózati kábel fecsévésekor, mivel ezek károsíthatják a hálózati kábelét.
- » Nem tanácsoljuk hosszabbítókábel használatát. Ha hosszabbítókábel kell használnia, gondoskodjon megfelelő kapacitásúról. Legyen óvatos! A kábelét úgy kell elhelyezni, hogy ne okozzon bontási veszélyt, és ne húzódhasson ki véletlenül a csatlakozójelzőből.

⚠ FIGYELMEZTETÉSI! A TERMÉK VESZÉLYES A GYERMEKEKRE ÉS A KORLÁTOZOTT FIZIKAI, ÉRZÉKELÉSI VAGY MENTÁLIS KÉPESSÉGŰ SZEMÉLYEKRE (PÉLDÁUL AZ IDŐSEBB EMBEREKRE, ÉS AZOKRA, AKIK NINCSENEK FIZIKAI VAGY SZELLEMI KÉPESSÉGEIK TELJES BIRTOKÁBAN), VAGY AZON SZEMÉLYEKRE, AKIK NEM RENDELKEZNEK MEGFELELŐ TAPASZTALATTAL ÉS TUDÁSSAL (PÉLDÁUL A NAGYOBB GYERMEKEKRE).

- » A terméket csak akkor használhatják olyan személyek, akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal és tudással, ha felügyelik őket, vagy ha a termék biztonságos használatát elmagyarázták nekik és tisztában vannak a hozzá kapcsolódó veszélyekkel.
- » Gyermekek nem használhatják a terméket. A terméket és csatlakozóvezetékét gyermekektől tartsa távol.
- » Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A termék nem játékszer.
- » Tisztítást és felhasználoki karbantartást gyermekek nem végezhetnek.
- » Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket. Ha elhagyja a helyiséget, a terméket mindig válassza le az áramellátásról.
- » Ügyeljen arra, hogy a terméket ne rántsassa le gyermek a munkafelületéről a hálózati kábelnél fogva.
- » Mindig gondosan felügyelje a gyermekeket, amikor a terméket a közelükben használja.

2

4 ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL

4.1 A TERMÉK ÉS A CSOMAG TARTALMÁNAK ELLENŐRZÉSE

VIGYÁZAT! MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

- Ha a csomagolást figyelmen kívül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, akkor a termék könnyen megsérülhet.
- » A csomagolás kinyitásakor óvatosan járjon el.

- Vegye ki a terméket a csomagolásból.
- Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát (lásd a **TERMÉKÁTEKINTÉS** c. fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések a terméken vagy bármely alkatrészén. Amennyiben igen, ne használja a terméket. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal az útmutató fedőlappján feltüntetett elérhetőségeken keresztül.

4.2 ALAPTISZTÍTÁS

- Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.
- Az első használat előtt tisztítsa meg a termék minden részét a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** című fejezetben leírtak szerint.

5 HASZNÁLAT

i ÉRTESÍTÉS

- » A használat során tartsa be a megadott maximális üzemeltetési időket. Ha elérte a megadott üzemeltetési időt, akkor kapcsolja ki a terméket. Távolítsa el a hálózati csatlakozót (5) a csatlakozójelzőből, és szobahőmérsékleten hagyja lehűlni a terméket.
- » Soha ne használja a terméket +70°C feletti hőmérsékletű összetevőkkel.
- » A terméket csak a mérőedénnyel (14) vagy az aprítóval (8) használja. Ne használja a terméket más edénnyel.
- » Ne töltsa a mérőedényt a 600 ml-es szint fölé. A centrifugális erő hatására a betöltött folyadék felemelkedhet az edény falán.
- » Mindig a legalacsonyabb sebességbeállítással indítson. Szükség esetén a sebességszabályozó (1) segítségével növelje a sebességet/fordulatszámot.

5.1 PÉPESÍTŐRÚD HASZNÁLATA

⚠ FIGYELMEZTETÉSI! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A pépesítőrúd pengéje éles, és sérülést okozhat.
- » Óvatosan kezelje a pépesítőrúd pengéjét.

i ÉRTESÍTÉS

- » A pépesítőrúddal legfeljebb 1 percig működtesse a terméket.
- » Receptjavaslat sárgarépaléhez: Legfeljebb 240 g sárgarépat pépesítsen 240 ml vízzel.
- » A mérőedény élelmiszer-tárolásra nem alkalmas.

- Töltsa a mérőedénybe (14) a feldolgozandó élelmiszert.
- Helyezze a motoregységet (6) a pépesítőrúdra (13).
A pépesítő rátétén látható nyíl (▲) a motoregységen látható nyitott lakatra (↻) mutat (lásd az I. lépést az A. ábrán).

5

⚠ FIGYELMEZTETÉSI! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A termék szakszerűtlen használata sérülést okozhat.

- » Ne használja más márkák vagy modellek tartozékait. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- » A termék használata előtt gondoskodjon arról, hogy minden alkatrész teljesen a helyére kattanjon. A terméket csak hiánytalan és megfelelően összeszerelt állapotban vegye használatba.
- » Csak akkor cseréljen tartozékokat, ha a termék teljesen leállt, és kihúzza a hálózati kábelét a csatlakozójelzőből.
- » Az élelmiszerral érintkező felületek tisztítási előírásai a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** című fejezetben olvashatók.
- » A terméket mindig le kell választani a hálózatról, ha nem biztosított a felügyelet, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- » A működés közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a terméket ki kell kapcsolni, és le kell választani az elektromos hálózatról.
- » Az aprító ürítése és a termék tisztítása során legyen óvatos. A kés nagyon éles.
- » Soha ne érjen pusztá kézzel a vágókéshez.
- » Használat és tisztítás után ismét rakja össze a terméket, nehogy a szabadon álló kés miatt megsérüljön. A kést gyermekektől távol tartsa.
- » Soha ne vegye ki az élelmiszert az aprítóból, amíg a kés forgog.
- » A motoregység levétele előtt várja meg, amíg a kés leáll.
- » Soha ne nyúljon bele a még forgó késbe.
- » Csak akkor kapcsolja be a terméket, ha a pépesítőrúd abban a mérőedényben van, amelyben a pépesítést végzi.
- » Csak akkor kapcsolja be a terméket, ha a habverő abban a mérőedényben van, amelyben az élelmiszer összekeverése vagy felferése történik.
- » Mielőtt megtisztítaná a pépesítőrúdat vagy a habverőt, illetve eltávolítaná az elakadt élelmiszert, húzza ki a hálózati csatlakozót, és várja meg, amíg a pépesítőrúd vagy a habverő teljesen leáll.
- » Élelmiszer nélkül ne működtesse a pépesítőrúdat 10 másodpercnél tovább.
- » A pépesítőrúdat nem szabad kemény összetevők aprítására használni.
- » Ne használja a terméket forró élelmiszerekhez (pl. olaj, zsír, hús). A bőrre fröccsenő élelmiszer forrázást okozhat.
- » Ügyeljen arra, hogy működés közben a termék terében ne lógjon hosszú haj, sál vagy nyaklánc. A forgó részek behúzhatják ezeket.
- » A termék a pépesítőrúddal rendeltetészerűen egy huzamban csak rövid ideig, legfeljebb 60 másodpercig használható. A habverő rövid működtetése legfeljebb 3 percig tarthat. Az aprító rövid működtetése legfeljebb 20 másodpercig tarthat. Hagyja a terméket lehűlni a ciklusok között, hogy megelőzze a termék túlmelegedését és károsodását.
- » A ciklusok között legalább 2 percig pihentesse a terméket. Őt megszakítás nélküli ciklus után az újraindításhoz hagyni kell a terméket szoba-hőmérsékletre hűlni.
- » Tisztítás előtt távolítsa el a rátéteket.
- » A mérőedény szintskáláján ne lépje túl a 600 ml-es maximális mennyiséget.
- » Ne használja a mérőedényt és az aprítót élelmiszer-tárolásra. Használat után legkésőbb 2 órával tisztítsa meg a mérőedényt és az aprítót.

2.4 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

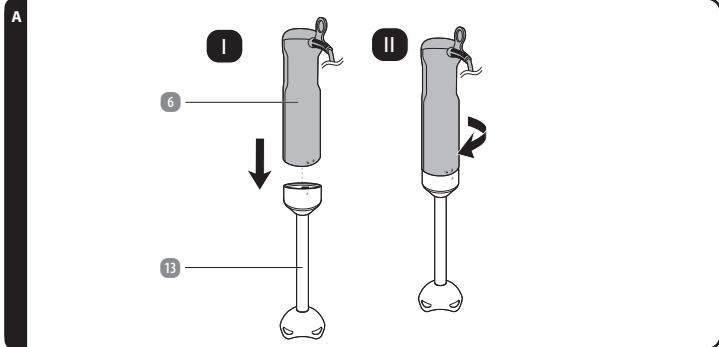
VIGYÁZAT! MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- » Soha ne használja a terméket függőn, fal mellett, szekrény alatt vagy gyúlékony anyagok közelében.
- » A terméket könnyen hozzáférhető, vízszintes, száraz, stabil munkafelületen használja. Ne tegye a terméket olyan felületre, amely felforrósodhat, például tűzhelylapra vagy gáztűzhely közelébe.
- » Ne használja a terméket gyúlékony gáz környezetben vagy szélsőséges hőmérsékletnek, víznek, ill. magas páratartalomnak kitéve.
- » Ne üzemeltesse a terméket összetevők nélkül. mert túlmelegedhet.
- » Ne tegye a terméket a munkafelület szélére.
- » Ne használja a terméket, ha nem rendeltetészerűen működik, vagy ha leesett, károsodott vagy vízbe esett. Vigye el a terméket egy szervizközpontba ellenőrzés és javítás céljából.
- » Ne használja a terméket forrásban lévő vagy kemény élelmiszerek feldolgozására.

3

- Forgassa el a motoregységet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a két alkatrész szorosan nem rögzül.
A pépesítőrúdon látható nyíl (▲) a motoregységen látható zárt lakatra (↻) mutat (lásd a II. lépést az A. ábrán).



- Irányítsa a pépesítőrúdat (13) a mérőedénybe (14).
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót (5) egy megfelelő hálózati aljzatba.
- Állítsa be a kívánt sebességet/fordulatszámot a sebességszabályozó (1) segítségével.
- A főkapcsoló gombot (2) nyomva tartva működtesse a terméket a választott sebességbeállítással.
- Nyomja meg a turbó gombot (3), ha maximális teljesítménnyel vagy sebességgel szeretné használni a terméket.
- Engedje fel a főkapcsoló vagy a turbó gombot a művelet befejezéséhez.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozójelzőből, és szobahőmérsékleten hagyja lehűlni a terméket.
- Forgassa el a motoregységet (6) az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy leválassza a pépesítőrúdat a motorról.

5.2 HABVERŐ HASZNÁLATA

⚠ FIGYELMEZTETÉSI! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ha belenyúl a forgó habverőbe, becsípődéses sérülést szenvedhet.
- » Soha ne nyúljon a forgó habverőbe.

i ÉRTESÍTÉS

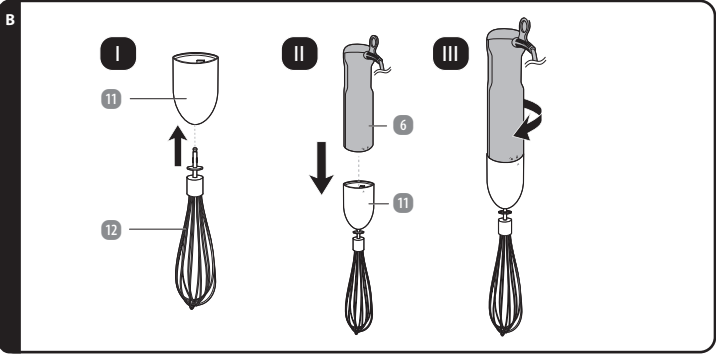
- » A habverővel legfeljebb 3 percig működtesse a terméket.
- » A tojásdob vagy tejszínhab optimális előállítás érdekében legfeljebb 200 g alapanyagot használjon.
- » A mérőedény élelmiszer-tárolásra nem alkalmas.

- Töltsa a mérőedénybe (14) a feldolgozandó élelmiszert.
- Helyezze a habverőt (12) a habverőrgőztetőbe (11) (lásd az I. lépést a B. ábrán).

6

Használati útmutató

- Illesse a motoregységet **6** a habverőrgőztítőbe.
A habverőrgőztítőn látható nyíl **(▲)** a motoregységen látható nyitott lakatra **(┐)** mutat (lásd a II. lépést a B. ábrán).
- Forgassa el a motoregységet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a két alkatrész szorosan nem rögzül.
A habverőrgőztítőn látható nyíl **(▲)** a motoregységen látható zárt lakatra mutat **(┘)** (lásd a III. lépést a B. ábrán).



- Írányítsa a habverőt **12** a mérőedénybe **14**.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót **5** egy megfelelő hálózati aljzatba.
- Állítsa be a kívánt sebességet/fordulatszámot a sebességszabályozó **1** segítségével.
- A főkapcsoló gombot **2** nyomva tartva működtesse a terméket a választott sebességbéállítással.
- Nyomja meg a turbó gombot **3**, ha maximális teljesítménnyel vagy sebességgel szeretné használni a terméket.
- Engedje fel a főkapcsoló vagy a turbó gombot a művelet befejezéséhez.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, és szobahőmérsékleten hagyja lehűlni a terméket.
- Forgassa el a motoregységet **6** az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy leválassza a habverőrgőztítőt **11** a motoregységről.

5.3 APRÍTÓ HASZNÁLATA

⚠ FIGYELMEZTETÉSI SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A kés éles, és sérüléseket okozhat.
» Óvatosan kezelje a kést.

i ÉRTESÍTÉS

» Az aprítóval legfeljebb 20 másodpercig működtesse a terméket.
» A feldolgozható hús maximális mennyisége 200 g. Készítse elő a húst feldolgozásra úgy, hogy 2 cm oldalhosszúságú kockákra vágja.
» Az aprító élelmiszer-tárolásra nem alkalmas.

- Tegye fel a csúszásgátló gyűrűt **2** az aprító **3** aljára (lásd az I. lépést a C. ábrán).
- Helyezze be a késtartót a késsel **10** az aprítóba (lásd a II. lépést a C. ábrán).
- Töltse az aprítóba a feldolgozandó élelmiszert.

7

8

9 LESELEJTEZÉS

9.1 A CSOMAGOLÁS LESELEJTEZÉSE

A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékbá. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

9.2 A TERMÉKHULLADÉK KEZELÉSE

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés)

A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékbál
Amennyiben a termék használhatatlanná válik, **a törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni** és a legközelebbi gyűjtőállomáson leadni. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása és megelőzhető a környezet károsítása. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.

10 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CE Mi, az ASCE - ALDI SÜD Group Supply Chain Entity GmbH, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék megfelel a felsorolt uniós irányelvek alapvető követelményeinek. Az EU megfelelési nyilatkozatot szükség esetén kérje a jelen tájékoztató hátoldalán megadott címen.

11 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételéről kiállított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

11.1 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:

ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Bistortabágy, HUNGARY).

A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

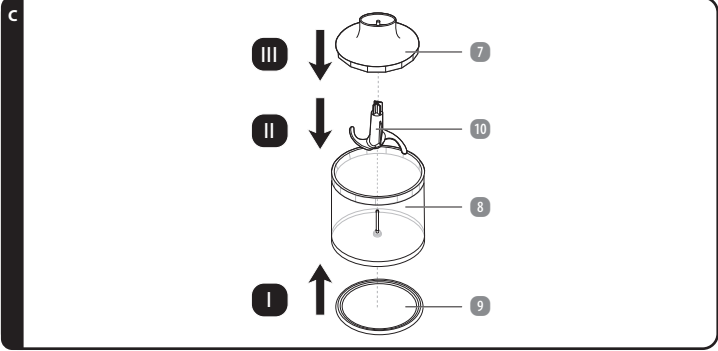
- 10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
- 100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
- 250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett 3 évre vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

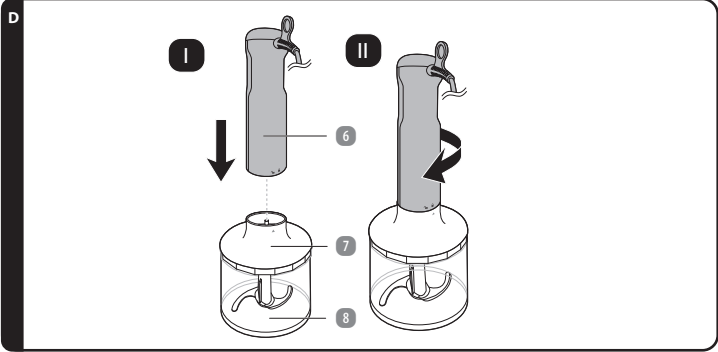
A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználatára szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkezett sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

4



- Helyezze a motoregységet **6** a fedélre **7**.
A fedélen látható nyíl **(▲)** a motoregységen látható nyitott lakatra **(┐)** mutat (lásd az I. lépést a D. ábrán).
- Az egyik kezével rögzítse az aprítót **8**. A másik kezével forgassa el a motoregységet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a két alkatrész szorosan nem rögzül.
A fedélen látható nyíl **(▲)** a motoregységen látható zárt lakatra mutat **(┘)** (lásd a II. lépést a D. ábrán).



- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót **5** egy megfelelő hálózati aljzatba.
- Állítsa be a kívánt sebességet/fordulatszámot a sebességszabályozó **1** segítségével.
- A főkapcsoló gombot **2** nyomva tartva működtesse a terméket a választott sebességbéállítással.
- Nyomja meg a turbó gombot **3**, ha maximális teljesítménnyel vagy sebességgel szeretné használni a terméket.
- Engedje fel a főkapcsoló vagy a turbó gombot a művelet befejezéséhez.

8

9

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a javítást, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLATTAL** közvetlenül egyeztetí.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállítás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékköcsökkenését megteríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy
 - a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kicváltatni; vagy
 - a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.
- Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételár nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.
- A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerekpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerekpárra, segédmotoros kerekpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.
- Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 3 munkanapon belül érvényesít cseréigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
- A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

12

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, és szobahőmérsékleten hagyja lehűlni a terméket.
- Az egyik kezével rögzítse az aprítót **8**. A másik kezével forgassa el a motoregységet **6** az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy leválassza a motoregységet a fedélről **7**.
- Vegye le a fedelet az aprítóról.
- Óvatosan vegye ki a késtartót a késsel **10** az aprítóból.
- Vegye ki az élelmiszert az aprítóból.

6 HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLEMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A termék nem működik.	A készülék nincs csatlakoztatva a csatlakozóaljzathoz.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót 5 egy megfelelő hálózati aljzatba.
	A főkapcsoló gombot 2 vagy a turbó gombot 3 nem nyomták meg kellőképpen.	Nyomja meg erősebben az adott gombot.
	A megfelelő rátét nem lett megfelelően csatlakoztatva.	Csatlakoztassa megfelelően a rátétet.

7 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

7.1 TISZTÍTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉSI SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A termék szakszerűtlen használata sérülést okozhat.
» Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatból.
» Tisztítás vagy használat közben soha ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba.
» Soha ne tartsa a motoregységet folyó víz alá.
» A termék tisztításánál legyen óvatos. A kés és a penge nagyon éles.

VIGYÁZATI! MEGHIBÁSODÁS VESZÉLYE!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.
» Ne használjon agresszív tisztítószereket vagy kemény keféket a termék tisztításakor. Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.
» Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz és más folyadék a motoregység házába.
» Ne tisztítsa a termék motoregységét mosogatógépben. Máskülönben a termék tönkremehet.

i ÉRTESÍTÉS

» A következő tartozékok tisztítás céljából vízbe meríthetők, és mosogatógépben is tisztíthatók:
» Mérőedény **14**
» Habverő **12** (habverőrgőztítő **11** nélkül)

7.1.1 A MOTOREGYSÉG TISZTÍTÁSA

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót **5** a csatlakozóaljzatból.
- Forgassa el a motoregységet **6** az óramutató járásával ellentétes irányba, és válassza le a rátétet a motoregységtől.
- Enyhén medves ruhával tisztítsa meg a motoregységet. Szükség esetén kis mennyiségű mosogatószer is használható.
- További használat vagy tárolás előtt törölje szárazra az összes alkatrészt tiszta törülköendővel.

9

10

11

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított **2 hónapon** belül közölt hibát késedelem nélkül közölniük kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesíttetnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elküldönthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesíttetnek.

Mentesülés a jótállási felelősség alól

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetéssellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása). A rendeltetéssellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződészségessé súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdekséreimét;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által önként vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt ellátásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másika térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

7.1.2 A HABVERŐ, A HABVERŐRGŐZTÍTŐ, A PÉPESÍTŐRÚD ÉS A MÉRŐEDÉNY TISZTÍTÁSA

- Tisztítás előtt húzza ki a habverőt a habverőrgőztítőből **11**.
- A habverőrgőztítőt kizárólag enyhén benedvesített kendővel tisztítsa.
- A habverőt **12**, a pépésítőrudat **13** és a mérőedényt **14** meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Hagyja a termék minden részét teljesen megszáradni.

7.1.3 APRÍTÓ TISZTÍTÁSA

- Vegye le a fedelet **7** az aprítóról **8**.
- Óvatosan vegye ki a késtartót a késsel **10** az aprítóból.
- Vegye ki a csúszásgátló gyűrűt **9** az aprítóból.
- Egy enyhén benedvesített ronggyal tisztítsa meg a fedelet és a csúszásgátló gyűrűt.
- A késtartót a késsel és az aprító meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Hagyja a termék minden részét teljesen megszáradni.

7.2 TÁROLÁS

Csak akkor rakja el, ha minden része teljesen száraz.

- Az akasztó **4** segítségével falról lógatva is tárolhatja a motoregységet **6**.
- A terméket mindig száraz helyen tartsa.
- Övja a terméket a közvetlen napsugárzástól.
- A terméket gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
- Csomagolja be a terméket a kereskedelmi csomagolásába. Használja fel a csomagolóanyagot is, hogy a termék védve legyen, és szállítás közben ne tudjon elmozdulni a kereskedelmi csomagoláson belül.

8 MŰSZAKI ADATOK	
A fogyasztási cikk típusa:	STB24_06192
Névleges feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	600 W
Érintésvédelmi osztály:	II
Gyártási szám:	840027

9

10

11

12



BEDIENUNGSANLEITUNG

RETRO-STABMIXER



AMBIANO



SERVICECENTER	840027
AT	BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE HOFER-FILIALE .
MODELL: STB24_06192	01/2025

3
JAHRE GARANTIE

V01/0924

HERGESTELLT IN CHINA

ASCE - ALDI SÜD GROUP
SUPPLY CHAIN ENTRY GMBH
MICHAEL-WALZ-GASSE 180
5020 SAKUNBURG
AUSTRIA
ASS@ASCE-IMPORTS.COM

IMPORTIERT DURCH



1 ALLGEMEINES



Diese Bedienungsanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zur Verwendung. Lesen Sie die Anleitung, insbesondere das Kapitel **SICHERHEIT**, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Wenn Sie eine digitale Kopie der Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter.

2 SICHERHEIT

2.1 HINWEISERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

» Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

» Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

ℹ️ HINWEIS

» Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.

2.2 ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel **KONFORMITÄTSERLÄUTERUNG**): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Das Produkt entspricht der Schutzklasse II.



Lesen Sie die Anleitung.

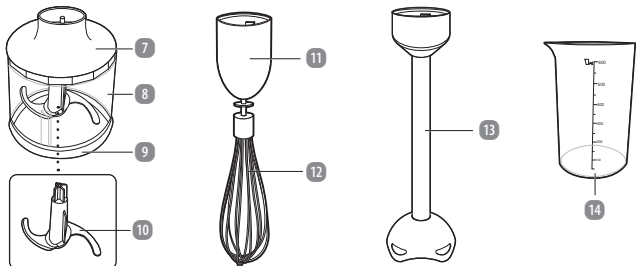
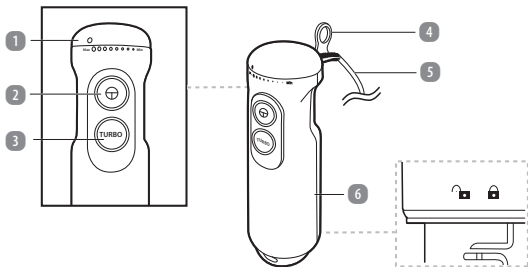
1

- » Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit leicht entzündlichen Gasen oder in denen es extremen Temperaturen, Wasser oder hoher Luftfeuchte ausgesetzt ist.
- » Nehmen Sie das Produkt nicht ohne Zutaten in Betrieb. Es besteht ein Überhitzungsrisiko.
- » Positionieren Sie das Produkt nicht am Rand der Arbeitsfläche.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Produkt zur Überprüfung und Reparatur in ein Servicezentrum.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht, um kochende oder harte Lebensmittel zu verarbeiten.

2.5 BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Produkt ist ausschließlich zum Mixen, Schlagen, Rühren und Zerkleinern von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3 PRODUKTÜBERSICHT



4

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLÄGGEFAHR!

Eine fehlerhafte Elektroinstallation, eine zu hohe Netzspannung oder eine falsche Bedienung kann einen Stromschlag verursachen.

- » Das Produkt ist nur für den häuslichen Privatgebrauch vorgesehen.
- » Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit den Daten auf dem Typenschild übereinstimmt.
- » Schließen Sie das Produkt nur an eine leicht zugängliche Steckdose an, sodass Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- » Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Netzkabel oder der Netzstecker defekt ist.
- » Wenn das Netzkabel des Produkts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen gewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- » Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Lassen Sie Reparaturen stattdessen von einem qualifizierten Experten durchführen. Wenden Sie sich dazu an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Bei eigenhändig durchgeführten Reparaturen, falschem Anschluss oder falscher Bedienung verfallen jegliche Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.
- » Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- » Das Produkt darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
- » Tauchen Sie weder die Motoreinheit des Produkts noch das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- » Greifen Sie niemals nach einem elektrischen Produkt, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- » Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- » Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- » Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- » Halten Sie das Produkt und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Oberflächen fern.
- » Wickeln Sie vor dem Gebrauch das Netzkabel vollständig ab. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr davon ausgeht und dass es nicht versehentlich aus der Steckdose gezogen wird.
- » Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- » Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- » Lagern Sie das Produkt nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- » Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gehäuse des Produkts.
- » Schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht verwenden, wenn Sie es reinigen oder wenn eine Störung auftritt. Erst dann steht das Produkt nicht mehr unter Strom.
- » Verlegen Sie das Netzkabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen oder darüber Stolpern nicht möglich ist.
- » Vermeiden Sie beim Aufwickeln des Netzkabels enge Biegungen, da diese das Netzkabel beschädigen könnten.
- » Von der Verwendung eines Verlängerungskabels wird abgeraten. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, stellen Sie sicher, dass es eine ausreichende Kapazität hat. Achten Sie darauf, das Kabel so zu verlegen, dass keine Stolpergefahr davon ausgeht und dass es nicht versehentlich aus der Steckdose gezogen wird.

⚠️ WARNUNG! GEFAHREN FÜR KINDER UND PERSONEN MIT VERRINGERTEN PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER MENTALEN FÄHIGKEITEN (BEISPIELSGEWEISE TEILWEISE BEHINDERTE, ÄLTERE PERSONEN MIT EINSCHRÄNKUNG IHRER PHYSISCHEN UND MENTALEN FÄHIGKEITEN) ODER MANGEL AN ERFAHRUNG UND WISSEN (BEISPIELSGEWEISE ÄLTERE KINDER).

- » Das Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- » Das Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Produkt und seine Anschlussleitung von Kindern fern.
- » Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.
- » Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- » Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn Sie den Raum verlassen.

2

1	Geschwindigkeitsregler	6	Motoreinheit	11	Schneebesen-Halterung
2	Ein-/Aus-Taste	7	Deckel	12	Schneebesen
3	Turbo-Taste	8	Zerkleinerer	13	Pürierstab (mit Klinge)
4	Aufhängung	9	Antirutschring	14	Messbecher
5	Netzkabel mit Netzstecker	10	Messerhalter mit Messer (mit Schutzkappe*)		

*Entfernen Sie vorsichtig die Schutzkappe, bevor Sie das Produkt benutzen.

4 ERSTINBETRIEBNAHME

4.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

⚠️ VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.

- » Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **PRODUKTÜBERSICHT**).
3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an den Kundendienst über die auf der Titelseite dieser Anleitung angegebenen Kontaktstellen.

4.2 GRUNDREINIGUNG

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel **REINIGUNG UND WARTUNG** beschrieben.

5 BEDIENUNG

ℹ️ HINWEIS

- » Halten Sie bei der Benutzung die angegebenen maximalen Betriebszeiten ein. Schalten Sie das Produkt nach dem Erreichen der angegebenen Betriebszeit aus. Entfernen Sie den Netzstecker **5** aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen.
- » Verwenden Sie das Produkt niemals mit Zutaten, deren Temperatur über +70 °C liegt.
- » Verwenden Sie das Produkt nur mit dem Messbecher **14** oder dem Zerkleinerer **8**. Verwenden Sie das Produkt nicht mit anderen Gefäßen.
- » Füllen Sie den Messbecher nicht weiter als bis zur 600 ml-Markierung. Die eingefüllte Flüssigkeit kann unter Einfluss der Fliehkraft die Wände des Bechers emporsteigen.
- » Starten Sie stets mit der niedrigsten Geschwindigkeitseinstellung. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit/Drehzahl falls gewünscht mit Hilfe des Geschwindigkeitsreglers **1**.

5

- » Stellen Sie sicher, dass Kinder das Produkt nicht am Netzkabel von der Arbeitsfläche ziehen können.
- » Beaufsichtigen Sie Kinder sorgfältig, wenn Sie das Produkt in deren Nähe benutzen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

- » Verwenden Sie kein Zubehör von anderen Marken oder Modellen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- » Stellen Sie vor dem Betrieb des Produkts sicher, dass alle Teile sicher eingesteckt sind. Verwenden Sie das Produkt nur dann, wenn es vollständig und korrekt montiert ist.
- » Wechseln Sie das Zubehör nur dann, wenn das Produkt vollständig stillsteht und das Netzkabel von der Steckdose getrennt ist.
- » Anweisungen zur Reinigung der mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden Oberflächen finden Sie im Kapitel **REINIGUNG UND WARTUNG**.
- » Das Produkt ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- » Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Produkt ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- » Gehen Sie beim Leeren des Zerkleinerers und beim Reinigen des Produkts vorsichtig vor. Das Messer ist sehr scharf.
- » Fassen Sie die Messer niemals mit bloßen Händen an.
- » Setzen Sie das Produkt nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Halten Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- » Entnehmen Sie niemals die Lebensmittel aus dem Zerkleinerer, solange sich das Messer noch dreht.
- » Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie die Motoreinheit abnehmen.
- » Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer.
- » Schalten Sie das Produkt erst dann ein, wenn sich der Pürierstab in dem Messbecher befindet, in dem püriert wird.
- » Schalten Sie das Produkt erst dann ein, wenn sich der Schneebesen in dem Messbecher befindet, in dem Lebensmittel vermengt oder aufgeschlagen werden.
- » Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie bis der Pürierstab oder der Schneebesen vollständig stillsteht, bevor Sie den Pürierstab oder den Schneebesen reinigen oder verklebte Lebensmittel entfernen.
- » Betreiben Sie den Pürierstab nicht länger als 10 Sekunden ohne Lebensmittel.
- » Der Pürierstab darf nicht zum Zerkleinern harter Zutaten verwendet werden.
- » Verwenden Sie das Produkt nicht für heiße Lebensmittel (z. B. Öl, Fett, Fleisch). Spritzer können bei Hautkontakt zu Verbrühungen führen.
- » Achten Sie darauf, dass lange Haare, Schals oder Halsketten während des Betriebs nicht in den Bereich des Produkts hängen. Sie können sich in den rotierenden Teilen verfangen.
- » Das Produkt ist für einen Kurzzeitbetrieb mit dem Pürierstab von max. 60 Sekunden ausgelegt. Der Kurzzeitbetrieb mit dem Schneebesen beträgt max. 3 Minuten. Der Kurzzeitbetrieb mit dem Zerkleinerer beträgt max. 20 Sekunden. Lassen Sie das Produkt zwischen den einzelnen Zyklen abkühlen, um zu verhindern, dass das Produkt überhitzt und dadurch Schaden nimmt.
- » Lassen Sie das Produkt zwischen den Zyklen mindestens 2 Minuten ruhen. Nach 5 ununterbrochenen Zyklen muss das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen, um neu zu starten.
- » Nehmen Sie die Aufsätze vor der Reinigung ab.
- » Überschreiten Sie die Höchstmenge von 600 ml auf der Füllstandsskala des Messbechers nicht.
- » Verwenden Sie den Messbecher und den Zerkleinerer nicht zur Aufbewahrung von Lebensmitteln. Reinigen Sie den Messbecher und den Zerkleinerer spätestens 2 Stunden nach dem Gebrauch.

2.4 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- » Verwenden Sie das Produkt nie in der Nähe von Gardinen, Wänden, unter Schränken oder in der Nähe anderer entzündlicher Materialien.
- » Verwenden Sie das Produkt auf einer leicht zugänglichen, ebenen, trockenen und stabilen Arbeitsfläche. Stellen Sie es nicht auf einer Oberfläche auf, die heiß werden kann, z. B. auf einer Herdplatte oder in der Nähe eines Gasherd.

3

5.1 PÜRIERSTAB VERWENDEN

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Die Klinge des Pürierstabs ist scharf und kann Verletzungen hervorrufen.

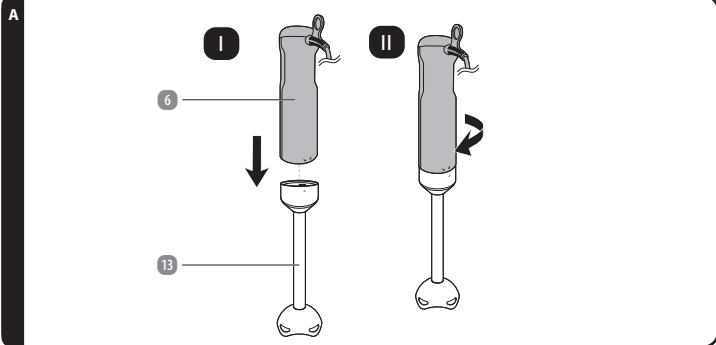
- » Gehen Sie mit der Klinge des Pürierstabs vorsichtig um.

ℹ️ HINWEIS

- » Betreiben Sie das Produkt mit dem Pürierstab für maximal 1 Minute.
- » Rezeptvorschlag für Karottensaft: Pürieren Sie max. 240 g Karotten mit 240 ml Wasser.
- » Der Messbecher ist nicht für die Aufbewahrung von Lebensmitteln geeignet.

1. Befüllen Sie den Messbecher **14** mit den Lebensmitteln, die Sie verarbeiten wollen.
2. Stecken Sie die Motoreinheit **6** auf den Pürierstab **13**.
3. Drehen Sie die Motoreinheit im Uhrzeigersinn, bis beide Teile fest verbunden sind. Der Pfeil **(A)** auf dem Pürieraufsatz zeigt auf das offene Schloss **(B)** auf der Motoreinheit (siehe Schritt I in Abb. A).

Der Pfeil **(A)** auf dem Pürieraufsatz zeigt auf das geschlossene Schloss **(B)** auf der Motoreinheit (siehe Schritt II in Abb. A).



4. Halten Sie den Pürierstab **13** in den Messbecher **14**.
5. Stecken Sie den Netzstecker **5** in eine geeignete Steckdose.
6. Stellen Sie am Geschwindigkeitsregler **1** die gewünschte Geschwindigkeit/Drehzahl ein.
7. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **2**, um das Produkt mit der eingestellten Geschwindigkeitseinstellung zu betreiben.
8. Drücken Sie die Turbo-Taste **3**, wenn Sie die volle Leistung bzw. Drehzahl des Produkts nutzen möchten.
9. Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste oder die Turbo-Taste los, um den Vorgang zu beenden.
10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen.
11. Drehen Sie die Motoreinheit **6** entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Pürierstab von der Motoreinheit zu trennen.

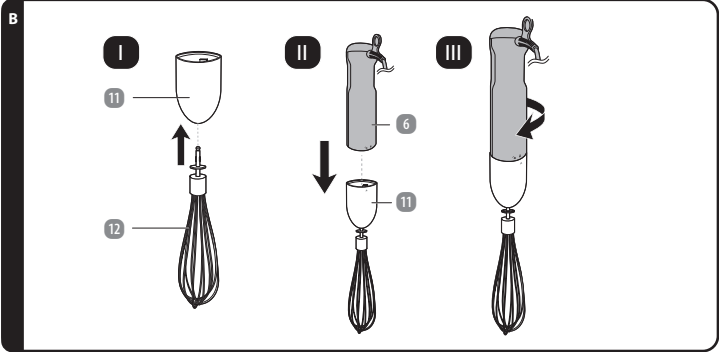
6

5.2 SCHNEEBESEN VERWENDEN

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Wenn Sie in den rotierenden Schneebesen greifen, kann dies zu Quetschverletzungen führen.
» Greifen Sie niemals in den rotierenden Schneebesen.

HINWEIS
» Betreiben Sie das Produkt mit dem Schneebesen für maximal 3 Minuten.
» Verwenden Sie zur optimalen Herstellung von Eischnee oder Sahne maximal 200 g.
» Der Messbecher ist nicht für die Aufbewahrung von Lebensmitteln geeignet.

- Befüllen Sie den Messbecher 14 mit den Lebensmitteln, die Sie verarbeiten wollen.
- Stecken Sie den Schneebesen 12 in die Schneebesen-Halterung 11 (siehe Schritt I in Abb. B).
- Stecken Sie die Motoreinheit 6 auf die Schneebesen-Halterung.
Der Pfeil (▲) auf der Schneebesen-Halterung zeigt auf das offene Schloss (🔓) auf der Motoreinheit (siehe Schritt II in Abb. B).
- Drehen Sie die Motoreinheit im Uhrzeigersinn, bis beide Teile fest verbunden sind.
Der Pfeil (▲) auf der Schneebesen-Halterung zeigt auf das geschlossene Schloss (🔒) auf der Motoreinheit (siehe Schritt III in Abb. B).



- Halten Sie den Schneebesen 12 in den Messbecher 14.
- Stecken Sie den Netzstecker 5 in eine geeignete Steckdose.
- Stellen Sie am Geschwindigkeitsregler 1 die gewünschte Geschwindigkeit/Drehzahl ein.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste 2, um das Produkt mit der eingestellten Geschwindigkeitseinstellung zu betreiben.
- Drücken Sie die Turbo-Taste 3, wenn Sie die volle Leistung bzw. Drehzahl des Produkts nutzen möchten.
- Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste oder die Turbo-Taste los, um den Vorgang zu beenden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen.
- Drehen Sie die Motoreinheit 6 entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Schneebesen-Halterung 11 von der Motoreinheit zu trennen.

7.2 AUFBEWAHRUNG

- Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.
- Nutzen Sie die Aufhängung 4, um die Motoreinheit 6 an der Wand hängend aufzubewahren.
 - Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
 - Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
 - Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich.
 - Verpacken Sie das Produkt in der Verkaufsverpackung. Verwenden Sie dabei auch das Verpackungsmaterial, damit das Produkt geschützt ist und sich während des Transports nicht innerhalb der Verkaufsverpackung bewegen kann.

8 TECHNISCHE DATEN

Modell:	STB24_06192
Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	600 W
Schutzklasse:	II
Artikelnummer:	840027

9 ENTSORGUNG

9.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

9.2 PRODUKT ENTSORGEN

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

10 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

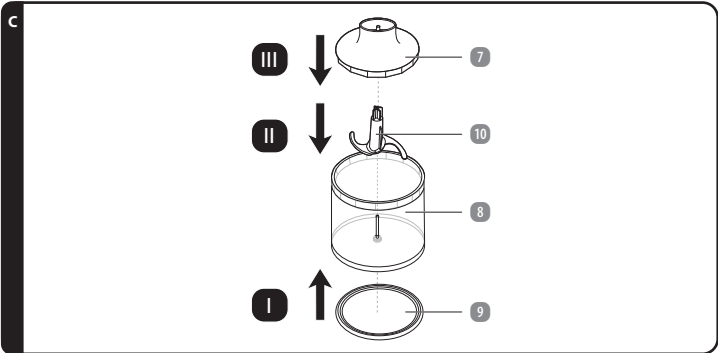
Wir, ASCE - ALDI SÜD Group Supply Chain Entity GmbH, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt. Die EU-Konformitätserklärung kann bei der auf der Rückseite dieser Anleitung angegebenen Adresse angefordert werden.

5.3 ZERKLEINERER VERWENDEN

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Das Messer ist scharf und kann Verletzungen hervorrufen.
» Gehen Sie mit dem Messer vorsichtig um.

HINWEIS
» Betreiben Sie das Produkt mit dem Zerkleinerer für maximal 20 Sekunden.
» Die maximale Menge Fleisch die verarbeitet werden kann, beträgt 200 g. Bereiten Sie das Fleisch zur Verarbeitung vor, indem Sie es in Würfel mit einer Seitenlänge von 2 cm schneiden.
» Der Zerkleinerer ist nicht für die Aufbewahrung von Lebensmitteln geeignet.

- Befestigen Sie den Antirutschring 9 an der Unterseite des Zerkleinerers 8 (siehe Schritt I in Abb. C).
- Setzen Sie den Messerhalter mit Messer 10 in den Zerkleinerer ein (siehe Schritt II in Abb. C).
- Befüllen Sie den Zerkleinerer mit den Lebensmitteln, die Sie verarbeiten wollen.
- Setzen Sie den Deckel 7 auf den Zerkleinerer (siehe Schritt III in Abb. C).



- Setzen Sie die Motoreinheit 6 auf den Deckel 7.
Der Pfeil (▲) auf dem Deckel zeigt auf das offene Schloss (🔓) auf der Motoreinheit (siehe Schritt I in Abb. D).
- Halten Sie den Zerkleinerer 8 mit einer Hand fest. Drehen Sie die Motoreinheit mit der anderen Hand im Uhrzeigersinn, bis beide Teile fest verbunden sind.
Der Pfeil (▲) auf dem Deckel zeigt auf das geschlossene Schloss (🔒) auf der Motoreinheit (siehe Schritt II in Abb. D).

11 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre HÖFER-Filiale.

11.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

GARANTIEZEITRAUM:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
GARANTIELEISTUNG:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

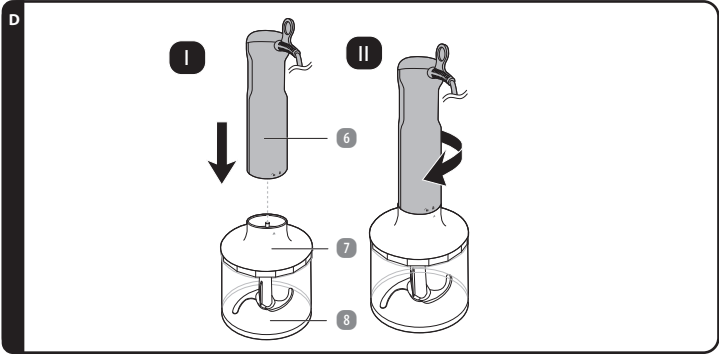
Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HÖFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- bei Schäden durch Elementarereignisse (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), Unfall, Transport, ausgelaufenen Batterien oder unsachgemäßer Benutzung
- bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte
- bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern
- bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden
- auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität)

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.



- Stecken Sie den Netzstecker 5 in eine geeignete Steckdose.
- Stellen Sie am Geschwindigkeitsregler 1 die gewünschte Geschwindigkeit/Drehzahl ein.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste 2, um das Produkt mit der eingestellten Geschwindigkeitseinstellung zu betreiben.
- Drücken Sie die Turbo-Taste 3, wenn Sie die volle Leistung bzw. Drehzahl des Produkts nutzen möchten.
- Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste oder die Turbo-Taste los, um den Vorgang zu beenden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen.
- Halten Sie den Zerkleinerer 8 mit einer Hand fest. Drehen Sie die Motoreinheit 6 mit der anderen Hand entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Motoreinheit vom Deckel 7 zu trennen.
- Nehmen Sie den Deckel vom Zerkleinerer ab.
- Entnehmen Sie vorsichtig den Messerhalter mit Messer 10 aus dem Zerkleinerer.
- Entnehmen Sie die Lebensmittel aus dem Zerkleinerer.

6 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Produkt funktioniert nicht.	Das Produkt ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker 5 in eine geeignete Steckdose.
	Die Ein-/Aus-Taste 2 oder die Turbo-Taste 3 wurde nicht ausreichend betätigt.	Erhöhen Sie den Druck auf die jeweilige Taste.
	Der jeweilige Aufsatz wurde nicht korrekt angeschlossen.	Schließen Sie den jeweiligen Aufsatz korrekt an.

7 REINIGUNG UND WARTUNG

7.1 REINIGUNG

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.
» Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung immer aus, und trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose.
» Tauchen Sie die Motoreinheit beim Reinigen oder Gebrauch nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
» Halten Sie die Motoreinheit niemals unter fließendes Wasser.
» Gehen Sie beim Reinigen des Produkts vorsichtig vor. Das Messer und die Klinge sind sehr scharf.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- Verwenden Sie beim Reinigen des Produkts keine aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten. Diese können die Oberflächen beschädigen.
 - Stellen Sie sicher, dass weder Wasser noch andere Flüssigkeiten in das Gehäuse der Motoreinheit gelangen.
 - Reinigen Sie die Motoreinheit des Produkts nicht im Geschirrspüler. Sie würde dadurch zerstört werden.

HINWEIS
» Folgendes Zubehör kann zur Reinigung in Wasser getaucht werden und ist ebenfalls zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet:
» Messbecher 14
» Schneebesen 12 (ohne Schneebesen-Halterung 11)

7.1.1 MOTOREINHEIT REINIGEN

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker 5 aus der Steckdose.
- Drehen Sie die Motoreinheit 6 entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Aufsatz von der Motoreinheit zu trennen.
- Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei Bedarf können Sie etwas Geschirrspülmittel verwenden.
- Vor der weiteren Verwendung oder Lagerung, reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.

7.1.2 SCHNEEBESEN, SCHNEEBESEN-HALTERUNG, PÜRIERSTAB UND MESSBECHER REINIGEN

- Ziehen Sie den Schneebesen aus der Schneebesen-Halterung 11 vor der Reinigung.
- Reinigen Sie die Schneebesen-Halterung nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie den Schneebesen 12, den Pürierstab 13 und den Messbecher 14 mit warmem Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

7.1.3 ZERKLEINERER REINIGEN

- Nehmen Sie den Deckel 7 vom Zerkleinerer 8 ab.
- Entnehmen Sie vorsichtig den Messerhalter mit Messer 10 aus dem Zerkleinerer.
- Entfernen Sie den Antirutschring 9 vom Zerkleinerer.
- Reinigen Sie den Deckel und den Antirutschring mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie den Messerhalter mit Messer und den Zerkleinerer mit warmem Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.